

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



LE DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

Maison Fondée par Miguel Estades en 1898

SIEGE SOCIAL: AMALIA BOSARTE, 10

CARCAGENTE (VALENCIA)

Télégrammes: ESTADES Telephone 21-C

AVIS: Pour expéditions immédiates nous avons un important ESTOCK de ABRICOTS SECS ET FIGUES SECHES

TOUT DE PREMIERE QUALITÉ

Pour tous renseignements priere S' adresser jusqu' a nouvel avis:

141, Calle Luna, 141. SOLLER (Mallorca)

El Tiro Nacional — Su misión

Leemos en el último número de «Le Tir National» un discurso de M. Carnot en el cual se expresa de un modo magistral la misión que corresponde a las Sociedades de tiro y vamos a traducir los párrafos más salientes.

Refiriéndose a los departamentos del Norte de Francia en uno de los cuales (en Pas de Calais) fué pronunciado el discurso, dice: Y además, fuera de los espectáculos sangrientos del campo de batalla, esta visión horriblemente triste de las pobres aldeas destruidas, no apareciendo más que como un amontonamiento de escombros en medio de los cuales algunos viejos procuran orientarse vanamente y buscar los restos de la casa donde pasaron su vida y donde nacieron los hijos que han caído combatiendo. Todos sus recuerdos se hallan encerrados entre las piedras medio calcinadas y no les queda como perspectiva para esperar la muerte más que una vida de miseria y de soledad, sin que en ella brille la más pequeña esperanza.

He aquí, mis queridos amigos, una de las razones más poderosas que me llevaron a aceptar la pesada carga de Presidente de la Unión de Sociedades de Tiro.

He pensado que la mejor manera de impedir para siempre la repetición de aquellas atrocidades, de impedir que esa juventud que forma el orgullo de sus familias y la fuerza económica del país vuelva a encontrarse expuesta a peligros semejantes; de impedir que esos hogares, cuando vuelvan a edificarse, esas fábricas donde gana su sustento un pueblo de trabajadores, vuelvan a verse amenazadas de destrucción; he pensado que el mejor medio de evitar esos cataclismos consiste en poner a Francia, por su preparación, en una situación capaz de inspirar respeto al más audaz de sus adversarios.

La Francia, mis queridos compañeros, aún cuando ciertos enemigos la han acusado de militarismo, no desea más que una cosa: vivir en paz con sus vecinos y con todas las naciones del mundo.

Y nosotros, tiradores, nosotros a quienes espíritus mal intencionados acusan a veces de practicar ejercicios belicosos,

no tenemos realmente en nuestro corazón más que un deseo; el de mantener la paz, asegurando a nuestra querida patria su independencia y la libertad a que tiene derecho.

Las pérdidas que Francia ha sufrido en la pasada guerra, así como las necesidades de la lucha económica conducen a los Poderes públicos a reducir más todavía la duración del servicio militar y para compensar esta disminución se hace indispensable trabajar metódicamente en la preparación de la juventud; facilitándole la enseñanza del tiro.

Sabéis tanto como yo, mis queridos compañeros, que no es en pocos días, ni aún en pocos meses, como se adquiere la ciencia del tirador. Esta ciencia se compone de precisión, golpe de vista, sangre fría, y dominio de sí mismo y estas cualidades no pueden adquirirse más que por un entrenamiento metódico y tenaz.

No será, pues durante los pocos meses que la juventud permanecerá bajo las banderas, como será posible formar buenos tiradores. Es a nosotros, Sociedades de tiro, a quienes incumbe dar esta enseñanza.

Es en esta colaboración del ejército con las sociedades de preparación militar donde el país encontrará el medio de reducir al mínimo las cargas que le impone la preparación de su defensa y con ella la garantía de su seguridad y su independencia.

He aquí porqué, mis queridos compañeros, nunca felicitaré bastante a los organizadores de nuestras Sociedades por el celo que aportan hacia el cumplimiento de su misión.

Estas Sociedades son uno de los más hermosos ejemplos que pueden encontrarse de servicios rendidos al país por la iniciativa particular. Todos debemos participar en ellas, desde el que abona mensualmente su modesta cuota hasta el poderoso industrial o propietario que, comprendiendo su papel, no titubea en ponerse a la cabeza de nuestras listas para hacer más fácil nuestro desarrollo, aportando el concurso de su potencia financiera.

Por la traducción M. R. DE P.

DE AQUI Y DE ACA

Dispensadme si insisto sobre el mismo tema de la crónica anterior.

Hago incapié sobre lo de las colillas o rabillos en el remate del espinazo, porque muchos creían tal majadería, invención de mallorquinos.

Y estaban equivocados, de lo cual me alegro, como se alegró al leerlo Don Benito Pomar.

¡Cada palo que aguante su velal

Yo no tengo interés en despertar preocupaciones dormidas, ni menos en difamar a Fray Francisco de Torrejoncillo.

Yo solo deseo mostraros, a través del siglo XVIII, lo que era un hombre crédulo y un fanatismo.

La credulidad del que fué predicador jubilado en el siglo XVII y XVIII es ya plantel de humorismo y campo abonado para la sátira. El fanatismo hoy ya es un cadaver putrefacto que dió las últimas boqueadas, ante la lógica y el sentido común.

Y vamos a lo de las tragaderas de Fray Francisco de Torrejoncillo.

Escribe en su página 14:

«Dice el Padre Abulense en el Exod. cap. 14 que en el territorio de Zamora hubo una cabeza de perro, fabricada con tal arte, que cuando algún judío entraba en el lugar donde ella estaba, daba voces diciendo: *Servate, servate Hebreum, locum introisse.*—Cuidado, cuidado, guardaos, guardaos todos, porque ha entrado un judío en el lugar: como si dijera, vivid alerta, no os haga una traición. Esto mismo dice el Padre Fray Domingo de Yepes que sucedió entre Zamora y Benavente, en una villa que llaman Tabora, y que él se informó de la verdad siendo allí Prior, y lo cuenta así.

Dice que en una Torre de esta villa de Tabora estaba una cabeza de metal, de la cual hace mención el Tostado sobre el capítulo vigésimo de los Números, que era obra de Arte Mágica y, habiendo cometido un hijo de un Herrero judío un delito, por el cual fué ajusticiado, el Herrero padre suyo, por vengarse de los cristianos se hizo loco, y, disimu-

ladamente, hacía abrojos, que echaba en el suelo de noche, para ofender a los cristianos y, tuvo tal ardid que, pasando algunos días, trató de hacer ciertos garfios, con que prendió las puertas de todos y, presas, puso fuego a la villa, a lo cual, acudiendo los vecinos, no pudieron socorrerse por la traza e invención que el judío había dado: con que se quemó grande multitud de gente y otra se enclavó en garfios y abrojos que había echado. Habiendo oído esto el Rey, mandó que todos los judíos fuesen arrojados del lugar; y sucedió que cualquiera que después entrase, era sentido, porque la Cabeza de metal, gritaba y daba voces y decía:—*Judio en Tabora. Judio en Tabora;* y si salía decía:—*Judio fuera de Tabora. Judio fuera de Tabora.* Lo refiere *fortalittium fidei.*

¡En Mallorca, gracias a Dios, ni en Binaisalem pasó eso!

Paso a la página 38 y sigo copiando: «Sentonio refiere que los romanos les trataron tan mal y los tenían tan avasallados, que hasta de los árboles que plantaban y bosques que hacían pagaban tributos, quedándoles solo libres el heno y los cestos, que esta era toda su riqueza y mercancía. Y si alguno, para disimular el tributo, negaba ser judío, lo desnudaban y, puesto a la vergüenza, por la señal de la circuncisión, se lo hacían pagar al doble.

Con tener comunicación casi con todo el mundo por sus riquezas; dice *Josefo De Bello Judaico*, solo el Gran Zurco, aunque es tan amigo de dineros, no los ha querido admitir en su tierra. Los moros, para haber de admitir a alguno a su secta, los hacen bautizar primero y, si no se bautizan, y hacen primero cristianos, no los admiten judíos.

Refiere también Josefo, que en otros tiempos los vendían y daban veinte por seis reales y no había quien los quisiese comprar por caros.

Aunque los judíos eran menospreciados de todos y de todas las naciones aborrecidos, con todo, entre ellos mismos notó Arias Montano, *sup. saias, cap. 56* que los eunucos o capones, eran despreciadísimos, porque no podían ser-

vir de sacerdotes, ni los admitían a oficios públicos ni hacían caso de ellos para nada: En siendo judío capón era hombre excluido, dice Arias Montano, por infame de toda manera entre ellos mismos.»

Dios haya perdonado al Padre Fray Francisco de Torrejoncillo.

Y más le perdono yo porque en su página 55 dice que Judas el traidor era de Calabria y de un lugar llamado Escariot.

¡Pero, conste, que si llega a decir que era de Cabrera, nos chafal!

BELMONTE IV

En el Ayuntamiento

Sesión del día 29 Septiembre de 1926

A las 9/20 horas de la noche, reúne la Comisión Permanente de este Ayuntamiento bajo la presidencia del Alcalde accidental don Miguel Coll Mayol, y con asistencia del teniente señor D. José Bauzá Lull, y los suplentes señores D. Cipriano Blanco Olalla y D. Antonio Castañer Bernat.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer:

A D. Sebastián Alcover Garcías, 100 pesetas por piedra de Santany empleada en la construcción de la Escuela del Puerto.—Al sepulturero señor Castro, 3/80 ptas. por materiales empleados en la autopsia practicada al joven Juan Bernat Frontera.—A D. Bernardino Celiá, 126/25 ptas. por varios viajes en carruaje verificados por cuenta de este Ayuntamiento.—A la Caja de Pensiones para la Vejez, 648 ptas. por las 18 cuotas que corresponden a este Ayuntamiento en virtud del Retiro Obrero.

PERMISOS

Leídas las instancias presentadas, acuérdase conceder permiso:

A D. Bartolomé Noguera Oliver, apoderado de D. Damián Mayol Vicens, para conducir a la alcantarilla pública, las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 38 de la calle de Real.

A D. José Morell Colom, encargado de don Damián Canals Morell, para reparar una cornisa en las casas n.º 57 y 59 de la calle de San Jaime.

Al mismo señor, como mandatario de don Juan Pizá Bisbal para enlucir las caras vistas de los muros del jardín de la casa n.º 144 de la calle de la Luna, cuyos muros dan en las calles de Rullán y Mir y Obispo Colom. Además se solicita permiso para colocar en dichos muros, dos barreras de hierro.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como mandatario de D. Ramón Frontera, para demoler un tabique existente en el zaguán de la casa n.º 87 de la calle de la Luna.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como representante de D. Bartolomé Casasnovas, para modificar diversas aberturas de la fachada, enlucir la misma, verificar otras reparaciones y conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales, todo ello en la casa n.º 129 de la calle de la Luna.

Visto el informe favorable emitido por el Sr. Ingeniero encargado de la Carretera Palma al Puerto de Sóller, se acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Benito Serra Pascual, como encargado de los herederos de D. José Canals Arborea, para verificar distintas reparaciones en la casa n.º 798, situada en el km 33 de la carretera Palma al Puerto de Sóller.

Y otro de D. Francisco Bujosa Serra, para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 59 de la calle del Mar.

UNA PROPOSICIÓN

El Sr. Blanco suplica al Sr. Alcalde, cuide de que sean retirados unos troncos que hay en el último trozo de la Gran Vía, en una parcela lindante con la casa n.º 57 de dicha Vía, con los que juegan multitud de muchachos siendo inminente una desgracia.

El Sr. Alcalde promete cuidarse de ello.

Y como no hubiera más asuntos atañer al Sr. Presidente levantó la sesión siendo las 9/48 horas.

Quien se aflije antes de tiempo, se aflije demasiado.—Seneca.

NOTICIAS LOCALES

GACETILLAS

Muy importante para los soldados de cuota

Se pone en conocimiento de todos los que aspiren a ser soldados de cuota, que les es de imprescindible necesidad el haberse matriculado en una escuela militar con fecha anterior al 15 Octubre del año actual, con el fin de poder tener la estancia mínima que marca la vigente ley, según el Art. 40 que copiamos:

«Los alumnos deberán hacer una estancia mínima de cuatro meses, durante los que cursarán el plan completo de enseñanza; podrán seguir estos cursos, ya de una vez, ya con soluciones de continuidad, siempre que en los distintos períodos completen los cuatro meses y practiquen todos los ejercicios y enseñanzas reglamentarias, sirviéndoles para el computo de estos cuatro meses todo el tiempo cursado en las distintas Escuelas a que hayan asistido.»

El 49.º aniversario de la "Defensora Sollerense"

La Sociedad «Defensora Sollerense», con motivo de conmemorar el 49.º aniversario de su fundación, celebrará una velada recreativa para los señores socios, la que tendrá lugar en su teatro el próximo sábado día 9 del actual.

El programa será el siguiente:

I Audición musical por la banda de la «Lira Sollerense»:

a) Selección de *Los Gavilanes*.

b) Selección de *María Sol*, ambas del maestro Guerrero.

II Parte cinematográfica, con proyección de las siguientes películas:

La selecta, en 4 partes, titulada: *Buenas referencias*.

La chistosísima, en 2 partes, titulada: *Los enanos hacen circo*.

III Aparición de la celebrada canzonetista *María Morey*, que cantará las mejores composiciones de su vasto repertorio.

La proyección de las citadas películas será amenizada por la orquesta «Defensora» con escogidas piezas.

En uno de los intermedios se verificará el sorteo de los premios con que se obsequia a las personas que contribuyen a costear la fiesta.

Los premios son los siguientes:

1.º Cien pesetas.

2.º Cincuenta pesetas.

3.º Veinticinco pesetas.

4.º Un cordero.

5.º Un servicio de café.

6.º Una pieza de madapolán.

7.º Un alfiler de corbata.

8.º Seis toallas grandes.

9.º Una docena de pañuelos.

10.º Un servicio de entremeses.

Domingo día 10, a las siete y media, en el oratorio de las MM. Escolapias, el Rdo. D. Antonio Alcover, ofrecerá una misa en sufragio de las almas de los que en vida pertenecieron a esta Sociedad.

Concurso de tiro

Mañana domingo día 3 de Octubre, por la mañana, tarde y noche, tendrá lugar en el local social del Tiro Nacional en Sóller, un concurso de tiro, en el que únicamente podrán tomar parte los señores socios.

Las condiciones son las siguientes:

Arma: Fusil mauer.

Blanco: Circular de 83 milímetros.

Posición: De pie.

Balas: Diez en dos blancos.

Matricula: 1'50 ptas.

Repeticiones: Tres a una peseta.

Los premios que se adjudicarán son los siguientes:

Premio 1.º: 10 pesetas.

2.º: 7'50 id.

3.º: 5'00 id.

4.º: Una insignia.

5.º: Un paquete de puros.

6.º: Un objeto de arte.

7.º: 100 balas.

8.º: 75 "

9.º: 50 "

10.º: Un carnet de socio.

11.º: "

12.º: "

La formación del Jurado la hará la Junta Directiva.

Según informes se dictarán algunas disposiciones, entre ellas una por la que

se prohibirá rotundamente a los tiradores y espectadores, que se acerquen a los blancos, facultad exclusiva de los miembros del Jurado.

En el próximo número, daremos cuenta detallada del acto, publicando los nombres de los concursantes que se adjudiquen premios.

Para las señoras

En la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27, se han recibido, a más de los figurines que mencionábamos en nuestro último número, el *Waldon's Catalogue* (generales) para la temporada de Invierno. Vale 1'50 ptas. ejemplar.

La catástrofe de Veracruz (Méjico)

Por la prensa diaria de la capital, hemos podido enterarnos lacónicamente de una «escalofriante» catástrofe ocurrida en Veracruz, la ciudad mejicana, tan alabada por su puerto, y que como se sabe se halla situada en un golfo llamado de Campeche.

Los radiogramas leídos, que causaron tan honda impresión en esta población, por ser varias las familias sollerenses, o allegadas con sollerenses, que residen en aquella ciudad, fueron los siguientes:

Huracán en Veracruz.— La ciudad destruida

Méjico 29 (Radiograma).—La ciudad de Veracruz ha sido devastada por huracán.

Se ignoran detalles, pues las comunicaciones están interrumpidas.

El número de muertos es considerable**Vapores hundidos**

Méjico 29 (Radiograma).—Se confirma la noticia de haber sido destruida la ciudad de Veracruz a consecuencia de un huracán.

Las casas han sido arrastradas.

El número de muertos ha sido considerable.

En el puerto se hundieron varios vapores.

Igualmente han sufrido mucho los alrededores.

Se hundieron cuatro vapores con sus tripulantes

Méjico 30 (Radiograma).—En la catástrofe de Veracruz, cuatro vapores se hundieron en el puerto, ahogándose los tripulantes.

Las calles de la ciudad están bajo el agua.

Es natural que tan alarmantes noticias produjeran funesta impresión en el ánimo de muchas familias. Precisamente, ante ello, nuestros apreciados amigos los consuegros, el ex-Alcalde de ésta D. José Ferrer y el ex-concejal D. Arnaldo Casellas, apesadumbrados por la incierta situación de sus hijos y demás familia allí residente, telegrafiaron urgentemente, recibiendo contestación el viernes, en dos telegramas en los que el matrimonio formado por D. Jaime Ferrer y D.ª Francisca Casellas, daban a los suyos alivio y consuelo.

El telegrama recibido por el Sr. Ferrer decía: «Noticias ciclón exageradísimas, sin novedad personas e intereses. Escribimos.—Ferrer.»

El telegrama recibido por el Sr. Casellas decía escuetamente: «Sin novedad».

Es pues casi seguro que la importancia de la catástrofe no es jni de mucho! tan horripilante como nos la pintan los radiogramas. La exageración, en tales casos, es como el trueno que acompaña indefectiblemente al relámpago: nunca falla. Recuerden nuestros lectores, los enormes dislates publicados por la prensa extranjera cuando lo del desprendimiento de tierras en *els Marrois*. ¡Y eso que la que más «gordas» soltaba las exageraciones, era la prensa de Europa! Por tanto no será de extrañar que el horrendo temporal no haya sido tan desastroso ni los daños personales y materiales tan inmensos, como hasta aquí se ha venido diciendo.

En números próximos enteraremos a nuestros lectores de cuanto más podamos saber relativo a este asunto.

La reunión de jugadores de la S. D. S.

El miércoles de esta semana en el domicilio provisional de la Sociedad Deportiva Sollerense, tuvo lugar la Reunión general de jugadores fichados para defender los colores del «Sóller F. B.» en el próximo campeonato de Baleares.

Presidió la sesión el Presidente de la S. D. S. don José Magraner, teniendo a su derecha los miembros de la J. A. de Foot-Ball Sres. Conesa, Armengot y Burgoyá.

Leyó el acta de la sesión anterior, que fué aprobada.

Después de breves palabras del señor Presidente, pasóse a la orden del día.

Leyóse la organización de los entrenos que tendrán lugar de distinta forma todos los miércoles, jueves y viernes de cada semana.

Conforme el art.º 2.º de la orden del día verificóse la elección de capitanes del 1.º y 2.º equipo, siendo elegidos por unanimidad: capitán del 1.º equipo titular del «Sóller F. B.» al jugador José Vidal Puig, y 2.º capitán al jugador Antonio Martorell; capitán del 2.º equipo titular reserva del «Sóller F. B.» al jugador Rafael Socías Florit, y 2.º capitán al jugador Guillermo Bauzá.

Al acabar la elección cambiáronse impresiones sobre el próximo campeonato de Baleares y después de tratar algunos asuntos de régimen interior levantóse el acto en medio del mayor entusiasmo.

El pavimento de la calle de Canals

Han finalizado ya las obras de pavimentación de la calle de Canals.

Como recordarán nuestros lectores, dicha calle estaba adoquinada con piedras, pero encontrábase ya en tan pésimo estado que era imposible el tránsito por ella sin peligro de salir con los pies sanos.

El afirmado de la calle de Canals, se ha llevado a cabo usando un procedimiento nuevo cuyo resultado se supone que será mucho más satisfactorio que el que se obtenía con otras fórmulas: primero se ha colocado un piso de piedras, luego una capa de unos 8 centímetros de espesor formada por cemento y piedra machacada, cubriendo todo esto, otra capa formada por hormigón y cemento Portland.

El piso ha quedado magníficamente dispuesto, y se nos dice que con el sistema citado, los vecinos no tendrán que padecer ni barro en invierno ni polvo en estío.

Como se comprende, la realización de estas obras consiste en una prueba, y si da el resultado apetecido, se procederá, usando dicho sistema, a la pavimentación de las principales calles de esta ciudad, empezando por las que su estado más urgentemente lo requiera.

La repetida calle de Canals estará cerrada para el tránsito rodado unos cuantos días.

El horario de invierno en nuestro ferrocarril

Desde mañana, día 3 Octubre, queda puesto en vigor en nuestro ferrocarril el horario de verano o sea el siguiente:

Salidas de Sóller para Palma: A las 6, 9'15 de la mañana y 5 de la tarde.

Salidas de Palma para Sóller: A las 7'40 de la mañana, 2'35 de la tarde y 7 de la noche.

Los domingos y días festivos habrá un servicio extraordinario de trenes, saliendo de Palma un tren a las 11'30 de la mañana y de Sóller otro a la 1'15 de la tarde. Además el tren que de esta saldrá los días laborables a las 5 de la tarde, los domingos y días festivos lo hará a las 5'30.

Como se vé, las modificaciones sufridas son que el tren que de Palma salía a las 3 en punto de la tarde, saldrá a las 2'35; el que de Sóller salía a las 6, saldrá a las 5, y el que de Palma partía a las 8 lo hará a las 7.

Además, conforme se dice, los domingos y días festivos, el que salía a la 1'30 de la tarde, saldrá a la 1'15, y el que partía a las 6, a las cinco y media.

Turistas ingleses en Sóller

El lunes de esta semana, visitaron esta ciudad unos 250 turistas ingleses, viniendo unos en un tren extraordinario, y otros en autos por Valldemosa y Deyá. Visitaron los puntos más bonitos de Sóller, comiendo en el «Hotel Restaurant del Ferrocarril». Por la tarde regresaron todos ellos a Palma.

Dichos excursionistas habían llegado a la capital el mismo día procedentes de Palermo, a bordo del trasatlántico inglés «Aronsay», magnífico buque de la matrícula de Glasgow, de 20.000 toneladas, mandado por el capitán A. L. Owens, y con una tripulación compuesta de 370 hombres.

Dicho trasatlántico, zarpó el mismo lunes por la noche con rumbo a Tánger.

Concierto musical

El martes de esta semana, por la noche, la banda de la «Lira Sollerense» dirigida por su maestro D. Miguel Oliver, dió un concierto musical frente a la casa del Alcalde accidental D. Miguel Coll Mayol, sita en la calle de la Rectoría, con motivo de ser la víspera de su fiesta onomástica.

Numeroso público acudió a oír las bonitas piezas que constituyeron el concierto, finido el cual, el Sr. Coll obsequió a los músicos con pastas, licores y cigarros.

El retraso de la hora

En cumplimiento de la disposición dictada por la Presidencia, sobre el retraso de la hora, se ha dispuesto por el Ministerio que a las 12 h. 60 m. de esta noche sea normalizada la hora, retrasando los sesenta minutos en que se adelantó en el mes de Abril de este mismo año.

Nueva Pastelería y Confitería en Palma

Por medio de atento B. L. M. que recibimos, se nos invitó a la apertura de la «Nueva Sucursal del Antiguo «Forn de Plassa»», sita en la calle de San Miguel n.º 32, esquina Gater, cuya apertura tuvo lugar el pasado martes día 28 de Septiembre, a las 6 y media de la tarde.

Nos consta que se trata de una importante Pastelería y Confitería, montada a la moderna, siendo muy digno de elogio la bonita instalación de estanterías y magnífico decorado de la tienda.

Agradecemos vivamente a D. Tomás Cañellas, dueño de dicho importante negocio, la atención para con nosotros tenida, y deseámosle que con el mismo obtenga muchas prosperidades.

Clave telegráfica Rudolf-Mosse

Acaba de aparecer la clave telegráfica Rudolf-Mosse, en idioma español, la cual permite a todo comerciante de habla española, comunicarse con todos los países del mundo telegráficamente y con ahorro de un tanto por ciento elevadísimo con respecto a las tarifas de telégrafos.

Para informes de ella pueden dirigirse a D. Gabriel Castañer.—Sindicato, 187.—Palma.

Para las temporadas de Otoño e Invierno

Ayer llegó procedente de los principales centros productivos de Cataluña, nuestro amigo D. E. Miguel Altés, dueño de la tienda de tejidos e hilados y mercería «El Barato», sita en la Plaza de la Constitución, 27, siendo portador de las últimas novedades y géneros propios para las temporadas de Otoño e Invierno.

Es de esperar que este comercio se verá muy concurrido por el público comprador.

El vapor «María Mercedes»

Ayer llegó este vapor a Sóller procedente de Palma siendo portador de cargamento para el continente, y después de cargar todo el género que en esta se le tenía preparado y embarcar muchos pasajeros, por la noche, zarpó con rumbo a Barcelona y Cete.

El próximo viernes día 8, estará de regreso de los referidos puertos.

Volverá a salir para los expresados puntos (Barcelona y Cete), a mediados del corriente mes.

«Los Previsores del Porvenir»

El representante en esta de «Los Previsores del Porvenir» D. Guillermo Castañer Deyá, nos ruega la inserción de las siguientes líneas:

«Los Previsores del Porvenir»

Con motivo de la inauguración de su Banco Popular, se celebrará una Asamblea en Madrid los días 15 y 16 de Octubre próximo, habiendo concedido la Compañía de Ferrocarriles el 45 por 100 de rebaja en los precios de pasaje que podrán disfrutar todos los asociados con un pase de validez desde el día 7 al 14 para los billetes de ida a Madrid, y del 11 al 25 los de regreso.

Los representantes de Sección facilitan las tarjetas correspondientes que dan derecho el abono indicado.

Se tiene solicitado de la Compañía Transmediterránea la rebaja que acostumbra conceder en estos casos en los vapores correos, que sin duda será con-

cedida para todas las líneas de Baleares con el Continente.»

Por anuncio que insertamos recordarán nuestros lectores la importante mutualidad «Los Previsores del Porvenir», que tantas conveniencias reporta a sus asociados. No se olviden las ventajas que representa la inscripción en ella de los niños ya que de esta manera en su juventud podrán disfrutar de los beneficios que de la misma emanan transcurrido el plazo de veinte años de inscripción.

A cuantos los interesen más informes, dirigirse al Representante en Sóller de dicha asociación, D. Guillermo Castañer Deyá, domiciliado en la calle de la Luna, 39, quién gustosamente los facilitará.

La Alcaldía

Probablemente, según se nos informa, el próximo lunes tomará posesión de la Alcaldía el Alcalde propietario D. Miguel Casanovas Castañer, cesando en sus funciones de Alcalde accidental don Miguel Coll Mayol.

La «Tafona Cooperativa»

Conforme anunciábamos, el próximo pasado domingo celebró la «Tafona Cooperativa» junta general ordinaria.

Unos cuantos miembros directivos suscriptores y muy buenos amigos nuestros, nos invitaron a que publicáramos una reseña del expresado acto, indicándonos en donde se nos facilitarían los informes.

Con tal motivo, el jueves se personó en el punto que se nos citó, un reporter nuestro, quién solicitó los datos procedentes contestándosele que nos serían remitidos.

Son, hoy sábado, las doce, hora en que cerramos esta edición, y no hemos recibido aún los ofrecidos informes, quedando por tanto privados de complacer a los citados amigos, y de informar de ello a nuestros lectores en general.

Suplicamos pues, a los señores miembros de la directiva de la «Tafona» que tan amablemente nos pidieron hiciéramos dicha información, nos perdonen el que no la hagamos, ya que como ven no es culpa nuestra, al contrario, hemos tenido que sufrir la pérdida de tiempo y trabajo de nuestro reporter, cosa que no nos pesa, ya que lo único de sentir es que sus gestiones no dieran el resultado que cabía.

Y vino la lluvia deseada...

Lunes y martes fuéron días tempestuosos: lluvias, relámpagos y los truenos consecuentes. Los payeses contentísimos por lo de las lluvias aunque desde dichos días se quejen de que el agua caída no basta, ¡ni de poco! para las necesidades imperiosas de los sembrados. No obstante la temperatura refrescada en grado extremo, y el firmamento medio entoldado durante buena parte de cada día, llovizqueando durante distintos intervalos hace preveer que no tardaremos mucho en ser obsequiados de nuevo con intensos chaparrones.

Los aficionados a la busca de setas, que mentábamos en nuestro último número, están también orondos y satisfechos, y la boca se les ha hecho agua al leer en la prensa de que en Tarrasa un padre con dos hijos marcharon a buscar setas a un punto llamado Girbau, recogiendo 89 kilos y las vendieron en Tarrasa a seis pesetas el kilo.

Reparto de premios

Domingo, día 19 de Septiembre, tuvo lugar en la sala capitular de este Ayuntamiento el solemne acto de repartición de premios y diplomas a los propietarios de las palomas mensajeras que resultaron vencedoras en el concurso Barcelona-Sóller celebrado en el mes de Junio último.

Asistió al acto bastante público.

Presidieron: D. Carlos Simarro, quién llevaba la representación del Capitán de Carabineros D. Vicente Reigosa, Presidente del Jurado; D. Andrés Canals, como perito técnico y D. Cipriano Blanco, como Secretario del expresado Jurado. Ocuparon lugar de preferencia el Alcalde accidental D. Miguel Coll, el tercer teniente de Alcalde, D. José Bauzá, el concejal D. Juan Bta. Mayol y el Presidente de la «Colombófila Sollerense».

Usaron de la «palabra los Sres. Simarro, Blanco y Estades, manifestando este úl-

(Continúan las Gacetillas en la pág.º 7)

¡Agua a las cuerdas!

Debemos al maestro Nicolás Zabaglia, que acaso en castellano llamáramos Zabala, notable alarife y portentoso alzador de andamiajes ingeniosos y atrevidos, la imagen viva de aquella asombrosa obra realizada por el caballero D. Domingo Fontana cogiendo el Obelisco vaticano desclavándolo del lugar donde Caligula lo hincara, transportándolo a la explanada que había frente a la iglesia de San Pedro y alzándolo de nuevo en el lugar donde hoy se encuentra.

¡Hermoso bloque de piedra, consagrado por misterioso destino a ser mudo testigo de los más altos, grandes y admirables sucesos que narra la Historia humana! Acaso la única piedra secular de Egipto que fuera tallada sin jeroglíficos que esclarecieran su representación, limitada su belleza a la proporción de sus medidas y a la pureza de sus aristas, ¿quién podrá descifrar los años, los siglos que se alzara en Heliópolis, conmemorando sabe Dios qué sucesos, evocando quién pudiera decir qué dogmas, qué ideales, qué anhelos del pueblo...? De Heliópolis la hizo transportar a Roma el enloquecido Caligula y la alzó en el centro del eje del Circo que construiera sobre la cumbre de la Colina Vaticana... ¿Cómo pudo realizarse en aquella edad este traslado? Era una pieza de 72 pies de longitud, y fué llevada de Egipto a Roma y colocada donde el capricho imperial quiso, sin que sufriera deterioro alguno... ¿Qué manadas de esclavos, qué procesión de barcazas, qué esfuerzos habían sido precisos? Nerón utilizó aquel Circo para cruento escenario de su persecución contra el cristianismo. Ante este Obelisco desfilaron los mártires cuando iban a ser entregados a las fieras o embreados para arder como antorchas, iluminadas las horas del anochecer en aquellas bárbaras embriagueces de sangre y de muerte... «De aquellos suplicios se hizo un espectáculo divertido...», dice Tácito en sus Anales.

Los bárbaros cuando entraron en la Ciudad Eterna, y luego el capricho de mandarines incultos, no respetaron enhiesto, por raro designio, más que este Obelisco, abatiendo en cambio otros traídos también de Egipto, y que, adornados con jeroglíficos, aparecían más santuarios y bellos. Y allí estuvo hasta bien avanzado el siglo XVI, viendo cómo sobre la cumbre vaticana, consagrada por ríos de sangre se alzaban lentamente, con asombrosa grandiosidad, la iglesia de San Pedro y los palacios del Papa. Fué Sixto V quien en 1586 quiso lle-

var el Obelisco a la anchurosa explanada que se extendía delante de la Basílica. Todos los arquitectos e ingenieros de Roma estudiaron aquel arduo y nuevo problema, y los más de ellos declararon no poder responder de que la enorme mole llegase entera a su nuevo emplazamiento. Coincidian todos en calcular que el Obelisco pesaba más de 325 toneladas, repartidas desigualmente en su longitud de más de 20 metros. Todos encontraban fácil desclavarlo del Circo y conducirlo a la plaza; pero ya en este lugar, para volver a alzarlo, sobre cimientos solidificados de antemano, proponían cortarlo en trozos, que era lo menos arriesgado.

Sólo el arquitecto Domingo Fontana tuvo fe en su genio, y no sólo creía posible el nuevo alzamiento, sino que en lugar de asentarlo en el suelo, como Caligula lo hiciera colocar en su Circo, se proponía elevarlo sobre un pedestal que aumentara su majestuosidad y belleza. Aceptó el Pontífice el proyecto de Fontana y ordenó se pusiera en rápida ejecución. Sin dificultades graves fué arrancado el Obelisco del lugar donde había estado mil quinientos cuarenta años y llevado delante de San Pedro. Se había cercado casi toda la extensa explanada, y en el centro, alrededor del basamento, ya concluido, y del pedestal alzóse una enorme plataforma de resistentes maderos, con una larga pendiente, por donde el Obelisco fué arrastrado. Un formidable castillete sostenía las poleas, por donde centenares de calabrotes pasaban hasta unos tornos que al girar, movidos por hombres y caballos, habían de enredar la mole de piedra y hacerla caer justamente sobre las líneas marcadas en el pedestal.

Tomáronse minuciosamente cuantas previsiones pudo imaginarse. Se señaló, al fin, el 10 de Septiembre para dar cima a la aventurada empresa. El día anterior se hicieron rogativas y funciones de desagravio en todas las iglesias. Mediada la tarde, losregoneros recorrieron la ciudad, advirtiendo que durante la operación del alzamiento los espectadores habían de permanecer en absoluto silencio, condenándose a pena de muerte al que ocasionara el menor ruido o lanzara el más leve grito.

Antes de amanecer aquel 10 de Septiembre, la muchedumbre rodeaba la cerca hecha en la plaza de San Pedro. El Papa dijo una misa solemne y bendijo al arquitecto y a los 800 obreros que, después de reiterados ensayos de orga-

nización, habían de consumir la empresa. Luego salió de la Basílica, y seguido de su corte, recorrió en procesión el circuito.

Se dió la señal convenida; los obreros estaban en sus puestos; 140 caballos, además, habían sido uncidos a los tornos. En la ancha plaza no se escuchaba sino el crujido del andamiaje sometido a la enorme presión de tantas fuerzas combinadas para vencer la resistencia ofrecida por la pesadumbre del Obelisco. Todo parecía responder a los cálculos admirables de Fontana; la enorme mole se iba alzando lentamente... Ya casi vertical, se advirtió en algunos tornos que los calabrotes se distendían y parecían rendirse al esfuerzo que realizaban; al tocarlos, los obreros sintieron que abrasaban y que hilillos de cáñamo comenzaban a calcinarse en su superficie... El Obelisco alzado en el aire vaciló, como si fuese a desprenderse y caer de nuevo sobre la plataforma.

Se vió a Fontana, que dirigía la operación como un general una batalla, palidecer y cruzar las manos en un gesto de desesperación, y el Pontífice, que desde su sitial le observaba, púsose de pie, sin recatar su espanto. La sensación de la catástrofe inevitable estremeció a la asombrada muchedumbre, y de entre ella una voz potente surgió: «¡Acqua alle funil!» ¡Agua a las cuerdas...!

Fontana creyó oír una voz del cielo; un aviso milagroso... ¿Cómo había podido olvidarse de aquella previsión; cómo sus ayudantes y sus obreros y cuántos habían presentado estudios y proyectos del alzamiento no habían imaginado que el agua doblaba y quintuplicaba la resistencia del cáñamo encordado? Se repuso prestamente, y ordenó a los ayudantes que le rodeaban: «¡Agua a las cuerdas!»

Y los tornos funcionaron de nuevo, y el Obelisco cayó justamente sobre su base, y allí lleva trescientos treinta y seis años, habiendo sido el inspirador de la soberbia galería de columnas con que ochenta y un años después fué trazada la plaza admirable que hoy conocemos.

Al regresar al Vaticano encontró el Pontífice al delincuente que los guardias habían apresado y conducido allí. Era un rudo marinero, llamado Bresca de San Remo, que casualmente se encontraba aquel día en Roma, de paso para Bordighera, donde vivía su familia. Según el bando pontifical, debía ser condenado a muerte. Sin embargo, sin su aviso los calabrotes se hubiesen roto, y el Obelisco de Heliópolis se hubiese hecho pedazos.

A mis amigos y antiguos clientes españoles residentes en Francia

Muy queridos e inolvidables amigos: Por el presente vengo a participaros que viernes, día 8 de Octubre, vuestro sincero amigo MIGUEL NOGUERA, ex-viajante de la acreditada Casa

Auguste Drutruc fils & C.º de Le Grand Lemps (Isere)

Ron y aguardiente escarchados, y otros licores superfinos que ya conocéis, y a más de la importante Casa

F. DUBOIS & C.º de JARNAC S' COGNAC (Charente)

Rhum San-Pedro, Fine Dubois & Cognac autentique, se pondrá en camino para ofrecerlos los mismos géneros. No olvidéis que esta última casa, es proveedora de la Real Casa de España; por el Rhum San-Pedro, Fine Dubois & Cognac autentiques no olvidaréis esta gran marca.

Espero de vosotros, amigos míos, que me honraréis dispensándome la confianza de siempre al confiarme vuestros pedidos, pudiendo estar en la completa seguridad de que de continuo estaré dispuesto a cumplir mis obligaciones en defensa de vuestros intereses.

Recibid, amigos míos, todos en general un ferviente saludo y un fuerte y cordial apretón de manos de vuestro fiel y antiguo amigo que os felicita anticipadamente, atto, affmo, y S. S. q. e. v. m.,

Miguel Noguera

30, San Bartolomé, 30.— SOLLER (Baleares)



El Papa mismo le desposó las manos, que ya tenía amarradas, y haciendo llamar a Fontana se lo presentó, diciéndole: «¡Este hombre ha sido enviado por la Providencia para salvar vuestra fama!» ¡Pedid para él y sus descendientes el privilegio que queráis...!

Y Fontana propuso que se le concediera el monopolio de vender a la puerta de San Pedro las palmas y los olivos de Domingo de Ramos... Hasta que terminó el reinado de Pio IX; hasta que cesó el poder temporal de los Pontífices, cuando llegaba la fiesta pascual, aparecían en las escalinatas del Vaticano los descendientes del rudo marinero Bresca, que de generación en generación se transmitían como una lucrativa industria, el privilegio que Sixto V concediera.

DIONISIO PEREZ

CANTARES

En tu corazón, hermosa,
anida puro el amor;
así lo indica el rubor
que te da el tinte de rosa.

Voy a exponerte un problema
de difícil solución:
¿Te querré siempre, adorada,
con idéntica pasión?

VECENTO

AYES DEL ALMA

¿Por qué queriéndole tanto
él no comprende mi amor,
y aunque por él sólo vivo
no lee en mi corazón?...

Le amo desde hace tiempo;
sé que jamás me amará,
y a pesar de ello... Dios mío,
cada vez le quiero más...

Su sonrisa me da vida
y sus miradas valor,
y es su desprecio, el veneno
que mata mi corazón.

Aunque creas que te engaño,
que es de otro mi corazón,
por más que me hagas sufrir
para ti sólo es mi amor.

LI. S. M.

PENSAMIENTOS

Aquellos que no son admirados jamás, admiran raras veces a los otros.

—No sabremos nunca amar demasiadas cosas y muy pocas cosas.

MMIE. D'ARGONVILLE

Es raro que se sea en grande hombre cuando se tiene más ingenio que corazón.

BEAUCHENE

Folleto de LA VOZ DE SOLLER— 61

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A.-Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

triunfo de la verdad. ¿No comprendería ahora la gran verdad que se comprendía de aquella firma? ¿No se sentiría dichoso en su soledad al saber que su esposa se acercaba, a menos que la confesión contenida en la carta no le hiciera considerarla indigna?

De pronto comprendió la inmensa ventaja de que su adorado hubiese escuchado las dos últimas palabras de la carta antes que el resto de ella; vió, en tal orden de cosas, la mano de la Providencia, y dijo, mientras aguardaba que los minutos pasaran lentamente: «He aquí que él ha derribado el muro que nos separaba.»

Y una sensación de serenidad infinita inundó su alma de paz.

Pasó el cuarto de hora. Juana cruzó el hall con paso firme y silencioso; se detuvo un instante en el umbral de la puerta como para relegarse a segundo término; puso la mano en el pomo... Y nurse Rosemary entró en la biblioteca.

XXXIV

La confesión

Garth estaba de pie ante el abierto ventanal, y no se movió al oír entrar a nurse Rosemary.

Los ojos de la secretaria buscaron ansiosos la carta; estaba al lado de Garth, sobre la mesita, y tenía señales de haber sido muy manoseada, como si se hubiera hecho con ella una bola para arrojarla al cesto de los papeles y después la hubieran sacado de allí muy cuidadosamente. Estaba, de todos modos, desarru-

gada con el mayor primor y colocada al alcance de la mano.

Cuando Garth se volvió para dirigirse de la ventana a su sillón llevaba todavía en el rostro las huellas del violento combate moral que acababa de sostener. Daba la dolorosa impresión de un ser que, privado de la vista, hubiera hecho sobrehumanos esfuerzos para ver. La marfilina palidez de antes había desaparecido; su rostro estaba ahora encendido, y su espeso cabello castaño, generalmente muy liso y bien peinado, estaba en completo desorden. Su voz, no obstante, no denotaba emoción alguna al dirigir la palabra a su secretaria.

—Querida señorita Gray—dijo—, tenemos ante nosotros una tarea bastante difícil. He recibido una carta cuyo contenido es esencial para mí conocer. Me veo en la precisión de rogarle que me la lea, ya que no existe en el mundo otra persona a quien yo pueda dirigir semejante petición. No deje de comprender que será una tarea penosa para usted esta de ser intermediaria entre dos corazones alejados y heridos. Quisiera yo hacerla más llevadera, querida niña, asegurándole que sus labios son los únicos que pueden hacerme escuchar esa carta con menos dolor; que, a falta de los míos, sólo de sus ojos puedo fiarme; que estoy persuadido de que merece, usted plenamente esta confianza, pues sabrá usted juzgarnos a la persona que la ha escrito y a mí mismo con bondad e indulgencia, y olvidará fielmente cuanto debe ser ignorado de una tercera persona.

—Gracias, Mr. Dalmain—dijo nurse Rosemary.

Garth se reclinó en el sillón, escondiendo su rostro tras la mano.

Nurse Rosemary empezó a leer con voz clara y serena.

«Querido Garth: pues se negó usted a recibirme quitándome así la oportunidad de decirle, solos usted y yo, lo que tenía que decirle, me veo precisada a es-

cribírselo. Es culpa de usted, Dal, y los dos sufrimos la pena; pues ¿cómo podré escribirle con entera libertad sabiendo que ha de haber un tercero que se entere de lo que debía quedar, como en sagrado, entre nosotros dos? Y no obstante, procuraré olvidarlo y escribiré con toda libertad, con confianza plena, ya que el porvenir de los dos depende de la contestación que usted dé a esta carta. Así, debo escribirla como si fuera usted mismo quien, teniéndola en sus manos, la leyera con sus propios ojos. Por tanto, si no tiene usted la confianza suficiente en su secretaria para dejarle conocer por entero la historia de su corazón y del mío, ordénele que no pase de esta primera página, guarde esta carta... y envíeme a buscar para que por mí misma le lea lo que sigue...»

—Aquí acaba esta página, señor—dijo nurse Rosemary.

Y aguardó un instante.

Garth no descubrió su rostro.

—Confío absolutamente en mi secretaria—dijo—. Ella no debe venir.

Nurse Rosemary volvió la página y continuó leyendo:

«Sólo quisiera hacerle comprender, Garth, que cada palabra que escribo aquí es sencilla y escuetamente la verdad. Si, rebuscando en su memoria, recuerda usted mi carácter, convendrá usted en que una de mis pocas cualidades es la de la sinceridad más absoluta. Y sin embargo, Garth... en cierta ocasión le menté y esta mentira única es la excepción que confirma la regla de la firme confianza que ha habido siempre entre los dos. La confesión que voy a hacerle se refiere a esa única mentira. No tengo necesidad de insistir más. Usted comprenderá lo humillante que ha de ser para mí hacer mi confesión a un hombre que se ha negado a recibirme en sencilla visita de cordial amistad. Usted sabe perfectamente que no soy humilde por naturaleza, antes poseo una considerable cantidad de más o menos legítimo orgu-

llo. Acaso por la magnitud del esfuerzo que me impongo podrá usted juzgar la magnitud de mi amor. Dios le ayude a comprenderlo así, amado mío... mi niño querido y solitario.»

Nurse Rosemary se detuvo bruscamente, pues ante estas inesperadas palabras de amor, ante este súbito arrebatado de ternura de Juana, Garth se había levantado, dando dos pasos hacia la ventana, como si tratara de escapar a una prueba superior a sus fuerzas. Mas al cabo de un instante se sobrepuso a su emoción, y volvió a sentarse con la cara enteramente oculta entre las manos.

Nurse Rosemary continuó la lectura de la carta.

«¡Ah! ¡Cuánto daño nos ha hecho a los dos, a ti y a mí misma, este error mío! Amado mío: ¿recuerdas aquella noche de Shenstone, cuando me pedistes que fuera... cuando me llamaste... cuando fuí tu esposa? Si, Garth, ésta es la verdad: yo fui tu esposa. No supe comprenderlo entonces, porque mi inexperiencia en cuestiones de amor y la profunda sorpresa que me causaron esas dos palabras no me dejaban leer en mí misma. Pero no obstante, sentía elevarse mi alma, sentía que todo mi ser te proclamaba a la vez mi dueño y mi compañero. Y cuando, estrechándome en tus brazos, apoyaste tu cabeza sobre mi corazón, comprendí, por vez primera, el significado de la palabra éxtasis; y no hubiera sabido pedir al cielo otra merced que la de que aquellos momentos fueran interminables...»

La voz serena de nurse Rosemary se quebró, súbitamente, y la lectura cesó.

Garth estaba profundamente inclinado, con la cabeza hundida entre las manos. Un sollozo ahogado surgió de su garganta en el preciso instante en que nurse Rosemary interrumpía su lectura.

Garth fué el primero en recobrarse. Sin levantar la cabeza, hizo con la mano un ademán afectuoso hacia su secretaria.

(Continuad)

¿QUEREIS ASEGURAR EL PORVENIR DE VUESTROS HIJOS? INSCRIBIDLOS PUES EN "Los Previsores del Porvenir"

COMO HA HECHO S. M. EL REY, INSCRIBIENDOSE ÉL Y SUS AUGUSTOS HIJOS

Ultima inscripción: 337.635

Capital: 120.400.000 Pesetas

REPRESENTANTE EN SOLLER: GUILLERMO CASTAÑER - LUNA, 39 -- SÓLLER

CUENTOS ESCOGIDOS

VARITA DE NARDO

El patio de la casa de vecinos comienza a animarse con los trajines mañaneros. Una vecindona, en chancas, llena dos cubos en la fuente; una chavallita, adormilada y greñuda, mete la cabeza en un barreño para espabilarse, y un mocetón, en camiseta y arremangado hasta medio brazo, se jebona ante una jofaina desportillada, que ha colocado sobre una silla baja, coja y sin asiento.

Dolores, la hija del señor Andrés el colchonero, viudo y sin otro cariño que la moza, una chavala alegre y pinturera, con los ojos negros, el talle esbeltísimo y la risa siempre a flor de labio, comienza a sacudir en el corredor las ropas de la cama, tarareando un schotis muy castizo, cuya letra, en dúo, comienza así:

-Si puede ser...
-¡Y por qué no!...
-Que nos marquemos este schotis tan recomiljón!
-¡El caso es que!...
-¡Usted dirá!...
-¡Pues que a mí el baile es que me pone y una mijaja arrebatá!

El mozo que se está haciendo la toilette al aire libre, ha levantado la cabeza:

-¡Ole lo purí!... ¡Vaya la alegría del domicilio!...

La muchacha, inclinando el busto sobre el barandal, mira hacia abajo sonriendo:

-Buenas, Manolo... No le había a usted visto. ¡Como pone usted el tocador tan pegao a la pared!... ¡Anda, anda, y que se está usted sacando una rayita de presumirl!...

-¿Le gusta a usted?
-¡Ay, qué chirigotero está usted a primera hora, hijo de mi alma!

-Lo decía porque, si no le gusta a usted la rectifico.
-No se moleste.
-No es molestia, es... la mar de gusto.

-La mar... la mar... ¡Cuando yo digo que... malegrito de verle bueno!

-Bueno... eso me lo dice a mí, no a un sujeto que yo conozco y que le ha caído el obeso de Navidad sin jugar una gorda...

-Oiga usted. Pues sí que es un suceso como pa que lo publique la Prensa... ¿Verdad?

-¿Sí, eh?...
-A ver... ¡A ver si no es un prodigio eso!

-Sí que lo es que se lleve ese... sujeto la chavala más bonita, más juncal y más castiza de la calle del Salitre. ¡Porque hay que ver que, como feo y desgallichao, tié una temporada de ambas cosas.

-¡Qué barbaridad, pues sí que me gustaría conocerle, porque debe ser un fenómeno como para una barraca con orquestón!

-¡Caramba!... ¿Y no le conoce usted, verdad?... Pepe el ebanista... No le conoce usted... ¡pa qué!...

-Ay, ya... ¿De modo que era Pepe el ebanista?... ¿Sí?... ¡Pues si se parece mucho a usted!... Anda, anda... ¡Como que han creído muchas en el barrio que eran ustés gemelos.

-¡Miesté por donde iba usted a ser mi cuñá...
-Y me iba a consolar un poco... ¿No?...
-¿Por qué?...
-Porque usted es entodavía más feo... que él.

En el patio ha habido risas generales.

-¡Oiga, joven!...
-Cortada la comunicación, que hace aire... y a ver esa... rayita de presumir si no se tuerce, que está usted pero que muy... nervioso...

-¿Qué me receta usted prenda?...
-¡Tila, hijo, tila!...

La muchacha continúa sacudiendo las colchas y las sábanas alegremente, a la vez que canta unos tientos:

¡Toito el mundo me murmura porque mi querer te he dao!
¡En queriéndonos los dos toito el mundo está pagao!

¡Ve al telégrafo y verás que en todas partes se pagan las palabritas demás!

La muchacha va y viene presurosa del corredor a su vivienda. Del cuarto de al lado ha salido una mujerona en chambra y a medio peinar. Lleva un mamoncete liado como un cigarrillo en unos pañales de bayeta amarilla.

-Hola, señora Rosa... ¿Qué tal se ha descansao?—le ha dicho cariñosamente la muchacha.

-¡Hija, regular na más! Bregando toa la noche con los crios, que son de Miura, y con el padre, que está el hombre dende el martes lo que se dice desesperao...

-¿Pero es que sigue entodavía con los dolores?

-¡A ver!... Le precipiaron al salir de la obra en semejante parte u sea por la cadera, y dende ayer le duele la cadera, y toa la pierna y la metá de la espalda, en... sus finales... ¡Calcula!... Sin poder ir a trabajar, sin ganarlo hay ocho días y vengán friegas y ladrillos calientes y no pegar ojo ni el gato... ¡Te digo que estoy abrumá!... Bueno, que en ocho días nos hemos quedao al aire... Que si ponerle caldos, que dos huevos por la noche, pa que esté alimentao; que si un cuertillo de leche pa el desayuno; que si una botica que me dijeron que era muy buena pa estos males y que me costó tres pesetas... Total, que ya ayer... A ti te lo digo porque eres tú... bueno ¡pues ayer, las criaturas pan na más; y yo... pues he visto como se comían el pan las criaturas!

-¡Hay que ver, señora Rosa, que estará usted traspasaita de debilidad!... ¡Y criando como está usted!... Vamos, vamos, que si se pudiese hacer alguna cosa...

-¡No, hija eso no!... Tan agradecida como si lo hicieras; pero ya sabe una lo que ocurre en ca sitio... Vosotros no sois más que dos; pero tu padre no gana ya ná el pobre, con eso de que no ve casi, y tú... bastantes haces con estarte matando con la plancha, pa sacarte tres pesetas de jornal...

-¡Tres pesetas! ¡Tres pesetas, señora Rosa!... ¡Ojalá!... Y siete reales, muchos días, y... bien venidos sean... Bueno está el oficio... ¡Bueno está el taller!...

-¡Y bueno está... tool!...

-Como que es muy fácil que, además de la plancha, coja costura pa por la noche...

-¡Pero chical!... ¿Es que no vas ni a dormir siquiera? ¿Más trabajo aún?...

-¿Y qué quíe usted?... Mi padre es lo primero; yo no puedo consentir que teniendo yo diez y ocho años, y salud, gracias a Dios, a él le falte ná, en su pobreza... ¡Bastante ha trabajao el pobre!... ¿Hay que matarse pa ganarlo como una lo quíe ganar: honradamente?... ¡Pues se mata una!... ¿Y la alegría tan grande de verlo a él recogio, abrigao, con una mijaja de techo que le cobije, y su cama, y sus ropas, y su cigarro y decir:

esto lo he ganao yo pa él; pa el viejecito que no tiene a nadie en el mundo más que a su hija; pa cuidarlo, pa quererlo y pa darle un beso en esa frente tan arrugá por las penas y por los años?... ¿De qué voy a acordarme de que luego reventaita, muchas veces, y sin poderme tener, cuando, pa que se alegre, entro cantando y me siento en sus rodillas, como cuando era una chavaleja, y, después de darle muchos besos, le digo:— ¡Padre, pero qué reguapo está usted, y qué cena más rica tenemos pa esta noche! Ande usted que mientras que enciendo la lumbre le voy a usted a contar cosas!...—Y luego, los dos juntos, a la mesa, a cenar, en gracia de Dios... Es decir... antes de empezar a comer, a rezar por madre... ¡Que eso, ni a él ni a mí se nos olvidá!...

-¡Y luego dicen que eres pinturera, y que eres too risa, y que tiés muchos pájaros en la cabeza!...— exclama la muchachonovida.

-Ya sé que dicen eso, señora Rosa— responde la muchacha tristemente—. Y lo dicen porque llevo las penas muy hondo y la alegría muy fuera; porque me río... llorando por dentro, y porque la vida se me sale por los ojos, aunque yo no quiera... ¡La varita de nardo! me llaman, porque soy castiza, porque soy chulona... Pero no soy mala, no lo será nunca: no podrán llamarme más que eso... Ahora, too pa... el viejecito, que no tié a nadie... Después, too pa... él y pa el otro, que es muy honrao y muy trabajador y muy bueno... ¡El otro!... ¡Tampoco lo conocen, como no me conocen a mí!... Dicen que es muy feo; ¡pero es porque no le han visto el corazón!...

La señora Rosa ha sonreído con una sonrisa maternal.

-¡Dí que sí!... Qué importa que sea feo, muchacha; no hagas caso... ¡Eres tú bonita... por los dos!...

CURRO VARGAS

El anillo de boda Poema en un canto

(MONÓLOGO REPRESENTABLE)

Lugar de la escena: una plaza.—A la izquierda) del espectador, hacia el fondo, una tienda de bitería.—Aparecen hablando, de pie, María y el mozo de la tienda.)

¿Dar mi anillo de boda por tan poco dinero? ¡Ah! no; este dilema de mi vida toda vale más, mucho más que el mundo entero.

(El mozo se retira y sigue María adelantándose hacia el proscenio.)

Más sin razón me inquieto. Este hombre ignorará, sin duda alguna, que, al pasear por el mundo mi esqueleto, para hacer menos mala mi fortuna me he servido este anillo de amuleto.

(Mirando con éxtasis al cielo.)

¡Perdón! ¡perdón!, idolatrado esposo, ¡si no puede tu amor mirar con calma la venta de este anillo tan precioso!

¡No ha comido hoy tu hijo, y es forzoso por un poco de pan vender el alma! Ya ves desde ese trono inaccesible, que tu esposa María

podrá ser desgraciada todavía, pero más desgraciada es imposible. Soy una miserable

al vender tu recuerdo; mas ¿qué quieres? en materia de leyes y deberes, la vil Natu-aleza es implacable.

¿Recuerdas aquel día en que diste este anillo a tu María? ¡Oh, indeleble memoria!

Te contaré la historia con tenue voz, porque no me oiga alguno: aquel día, tú lo co y yo más loca, nos dimos en la boca un doble beso, que sonó como uno, y de él quiso el destino

que brotase aquel sol, llamado Ernesto, un sol que, por supuesto, como es igual a ti, nació divino. ¿Que si es bello? Es tan bello, que, no igualando a su hermosura, nada, parece en su c.b.z.a iluminada una raya de luz cada caballo. Es por lo r.t.l.-xivo un hombre enteramente, aunque por ser tan vivo aun toma el chocolate por la frente. El oírle charlar me vuelve loca, pues cuando quiere con esfuerzos vanos contarme lo que mira y lo que toca, además de los ojos y la boca, dialoga con los pies y con las manos. Para él soy lavander, madre, sastra, nodriza y portiosera, y si pasa mucha hambre algunas horas, tanto en su bien me afito, que le llevo, en verano, el campo a comer gratis zarzamoras. Y aunque hay días enteros en que su hambre con pan no satisfago, contándole unos cuentos hechiceros le entretengo con sueños venideros, y con pedazos de papeles le hago mesas: pájitos, flores y rombreros.

III

(Queriendo dirigirse de nuevo hacia la tienda.)

Más ¡qué memoria! Voy, voy al momento. Se me había olvidado

que hoy me han contado un cuento de un niño por los cerdos devorado.

¡Justo Dios! De pensar que mi tardanza puede causar la muerte al hijo mío. me dan todas las clases de ese frío que media entre el terror y la esperanza.

Pronto ha empezado a declinar el día. Ya hay más sombra que luz en mi mirada, y al circular tardía en mis venas la sangre congelada, parece que me enfria

la niebla de una noche anticipada. ¡Qué desdichada soy! ¡Qué desdichada! Tal vez cansado de mi eterno duelo, y sordo a mis querellas,

va echando sobre el mundo un denso velo por creermé ya el cielo capaz de hacer más de ojo a las estrellas.

¡Maldita sue te mía!

Más sufre aún, sin maldecir, María, porque lleno de celo

te dije el señor cura el otro día que es mal hecho el que un pobre acuse al cielo.

IV

(Apoyándose en la esquina de una casa.)

Voy Llegaré, como la hiedra, asida, a darle el postrer beso de mi vida, No sé lo que me pasa... En ella sostenida, tal vez compadecida esta pared me llevará a mi casa. ¿Si llorará, esperando, el hijo mío? ¡No! Como es tan pequinío, aunque se halle muy triste de hambre y frío, ya pondrá fin a su tristeza el sueño.

V

(Cayendo al suelo desvanecida.)

Más pretendo seguir inútilmente. No hay para mí consuelo. Se me van las ideas de la frente, y me caigo hacia el suelo con ganas de dormir eternamente. ¡Qué confusión! Entre las sienes siento cierto vago rumor que crece... y crece... tanto, que me parece un diálogo de espíritus el viento. ¡Con qué implacable saña me zumba algo siniestro en los oídos!... ¿Si serán los sonidos de la muerte que zifia su gudañ?...

VI

(Con voz desfallecida.)

Lloraré... ¿Mozo? Aquí. — Pero estoy loca; ¿cómo han de oír los ecos de mi duelo, si ya tengo en la boca la lengua como un témpano de hielo? (Besando el anillo.)

Ve tú, querida prenda del único amor mío, y al mozo de esa tienda, a quien no puedo ver sin sentir frío, le dirás que, por Dios, presto, muy presto, le lleve pan a Ernesto,

que él en cuanto oiga ruido, con la boca entreabierta, se acercará a la puerta como se asoma un pájaro a su nido.

¡Corre! ¡corre! Que él viva aunque yo muera ¡Cuán débil estoy ya!... ¡Si yo comiera algún poco de pan, me aliviaría!

¡Pan! ¡pan! ¡Pobre María, para el hijo de mi alma lo quisiera!

Pero, Señor, ¿qué es esto? Esto es que muero de hambre aquí entre el lodo. ¡Ernesto!... ¡Anillo mío!... ¡Ernesto!... ¡Ernesto! ¡Adiós!... ¡Os dejo a entrambos!... ¡Adiós todos!...

(Muere)

RAMÓN DE CAMPOAMOR

UN HOMBRE RIGIDO

Rigido de carácter, naturalmente, que en cuanto a su persona era un hombre buen mozo lleno de vida.

Desgraciadamente... Treinta años tenía cuando enviudo, quedando con dos niñas de tres y cinco años respectivamente, vivarachas, traviesas y con buena salud.

¿Qué hacer en semejante situación? Las circunstancias eran apremiantes y se vió obligado a resolver el problema, del modo que más rápida fuera la solución.

Internó a las pequeñas en un colegio y se aclimató a una vida de aislamiento, procurando entre el comercio ahogar sus recuerdos y soportar la situación.

Provisionalmente quedó resuelto el problema, pero el tiempo transcurría con lentitud desesperante para don Anselmo.

Llegó día en que, crecidas las niñas, sintió su padre vivos deseos de un cambio de vida.

¿Por qué privarse de aquellas hijas queridas, viva estampa de su madre, que podían hacerle más llevadera su tristeza?

Y después de mucho razonar, tomó las medidas necesarias para poner en practica su deseo. La soledad duraba ya demasiado. Cinco años hacía que llevaba una existencia desesperante. ¿Por qué prolongarla si tenía tan fácil remedio? Manos a la obra, pensó resueltamente

por fin, y a partir de entonces comenzó los preparativos para reanudar la vida de familia.

Era necesario, ante todo procurar el bienestar de las niñas sin dar al olvido su educación recién comenzada.

Hizo preparar una habitación de lujo, la mejor orientada de la casa la que mejor reunía las condiciones indispensables, comodidad e higiene. Nada había de faltarles a sus dulces retoñas que trataba de conservar con salud perfecta y conciencia pura sin el contagio de la sociedad.

La primera parte de la cuestión le pareció al padre fácil de solucionar; en cuanto a la segunda, creyó conveniente buscar un preceptor.

Reflexionó y cayó en la cuenta de que quien mejor dirigiría aquellas cabezas jóvenes era él mismo, pero surgió el inconveniente de sus muchas horas de ausencia. ¿Cómo dejar en manos de las sirvientas aquellos seres no formados todavía? Imposible. Además, precisaba un corazón femenino que les inculcara el sentimentalismo y toda la delicadeza de la mujer.

Le hablaron de una joven, perteneciente a una familia decentísima, que habiendo terminado sus estudios buscaba el medio de ayudar honradamente a sus padres.

Era aquella, pues, la ocasión propicia

para dar a las niñas la compañía que precisaban.

Inmediatamente pidió referencias de la joven maestra; las recibió inmejorables y fué admitida para educar a las niñas.

Cleo era muchacha aplicada y recomendable, pero Cleo no era Cleo, era sencillamente María Antonia, que por capricho romántico se apropió el nombre que mejor le pareció.

El mismo día en que don Anselmo fué al colegio en busca de sus hijas, entró en la casa la joven Cleo.

La presentación de las niñas a su maestra y preceptora improvisada, lejos de revestir el carácter serio que, por regla general, acompaña estas escenas, fué cordial en extremo.

A la maestra le parecieron las niñas dos muñecas grandes a las que vestirla y calzarla a su capricho. A ellas les pareció Cleo una compañera mayor a la que obedecerían gustosas en espera de cuentos y caramelos.

Y no fueron equívocas las suposiciones. Juguetona Cleo y juguetonas las hijas de don Anselmo, vieron pasar los días deliciosamente. Los estudios eran tomados con interés por ambas partes.

Aquella era la realización del sueño dorado del viudo, que cada día hallaba mayor aliciente en su nueva vida de familia.

Lo propio le ocurría a Cleo, que comenzó a soñar, a fraguar fantasías en su mente laboriosa. El trato familiar es un edén, pensaba encantada de la vida, tramando mil conjeturas.

¿Que ocurriría si don Anselmo se enamoraba de su personita? Se preguntaba la muchacha sonrojándose ante el espejo y viendo que realmente era bonita.

Pues, qué había de ocurrir, argüía después que todo seguiría igual hasta que un día el buen mozo se decidiera a llevarla al altar. Después de este hecho trascendental sí que notaría un cambio que reportaría aún mayor dicha.

Las niñas le llamarían mamá; desaparecería la señorita Cleo; para don Anselmo sería «mi esposa», para la servidumbre «la señora». Cambiaría radicalmente de categoría. Hasta entonces supapel le había sido altamente antipático. Tenía que situarse delante del gran espejo para no verse como había visto a algunas institutrices ridiculizadas por el lápiz irónico de algún caricaturista.

Después de examinarse de cabeza a pies bien vestida y calzada, con trapitos y joyas traídas de París por don Anselmo, cobraba valor y esperanza.

Al principio creyó que con ser buena y enseñar a las niñas lo que era del caso, ganaría la voluntad de don Anselmo, pero pasaban días y días sin avanzar un solo paso. El buen señor la trataba con cariño, casi como a una hija mayor que las legítimas. Nada le negaba ni le daba lugar a pedir. Se anticipaba siempre a sus deseos.

Todo esto nos aleja a uno de otro, pensó Cleo, me mira como a una chiquilla, y por ese camino no se va a ninguna parte y mucho menos a la vicaría. Será preciso esgrimir otras armas; las de belleza son infalibles. Y a partir del día en que concibió esta idea, un ejemplar de *Belleza femenina* substituyó a la novela debajo de su almohada, y a poco comenzó don Anselmo a observar ciertos cambios en el rostro de Cleo. Sus labios eran más rojos, su cutis más blanco, sus ojos más sombríos, poseían algo atrayente. La primera vez que se verificó este cambio, don Anselmo miró absorto su carita perfecta.

—Ha caído en el lazo—pensó Cleo y siguió exagerando la nota.

Don Anselmo le dirigía la palabra mucho menos que antes y la miraba mucho más. Hubiérase dicho que sufría su gestión extraordinaria.

—Se rendirá, Jibraltar—le decía a Cleo su corazón.

Cierta vez se presentó Cleo más rubia que de ordinario. Con su cabecita nimbada de oro era una preciosidad, pero ni aun así el viudo se decidió a insinuar su pasión.

—Loco perdido—decía Cleo para sí—. Nada hay que entorpezca tanto al hombre como el amor; ya lo dijo no sé qué filósofo. La situación se va haciendo difícil. Sus miradas lo venden y la confesión no se hará esperar. Mi lema es «Siempre adelante». ¡Lástima que las mujeres no podamos ser explícitas, francas comunicativas! Paciencia, es así y no queda otro recurso que estimular el amor propio del enamorado y activar la coquería propia.

Continuó el asedio, las miradas penetrantes y el mutismo de don Anselmo, hasta que un día en que la maestra se mostró rutilante, aureolada de oro y en-

COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros *Isabel Vanrell, Lareño y Nuevo Lareño* dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

galanada como para una recepción, creyó haber dado ya el último golpe.

Durante la comida don Anselmo no le dirigió la palabra ni le quitó los ojos de encima. De sobremesa le dijo con cierta reserva:

—Tengo que hablarle.

—Cuando usted quiera —contestó Cleo temblorosa.

—Ahora, en la glorieta.

Las niñas, que se enteraron de la entrevista que debía verificarse, corrieron hacia la glorieta ansiosas de conocer de qué se trataba.

—Id a jugar —les dijo su padre ceremoniosamente.

Viéndose expulsadas tan seriamente

tramaron una diablura y ascendiendo por la escalera interior se precipitaron en la habitación de Cleo, tomando por asalto perfumes y cosméticos.

Entre tanto, sin preámbulos, le dijo seriamente a la joven maestra.

—Cuando la traté a usted por primera vez, señorita, creí ver en la naturalidad y sencillez de usted lo necesario para educar a mis hijas. Se ha verificado en su persona un cambio asombroso. Todo en usted es artificio, de lo cual se desprende que su actuación sería de efectos malos para las niñas. Queda usted despedida. Esto es cuanto quería decirle.

GIRODINE.

Ha dejado de ser un oficio en ese dominio amplio, margen para desarrollar su espíritu de iniciativa y su capacidad de organización, facultades ambas eminentemente femeninas.

AMANDA

El reinado de la peluca

Los peluqueros parisienses siguen cortando cabelleras femeninas. La moda de la melena se ha impuesto en toda la línea, y aparte de algunas mujeres muy viejas o de otras excéntricas, todas usan el pelo corto. Presisamente en el momento en que la moda ha sido admitida como artículo de fe y no encuentra oposición, es cuando empieza a evolucionar.

Ya se piensa en introducir modificaciones en la moda del pelo corto. La fantasía de los peluqueros especializados en tocados femeninos es muy fértil y da pruebas constantes de actividad. Dentro de la melena existen modalidades casi infinitas. La melena clásica de pajeillo medioeval está desapareciendo o poco menos. En su lugar aparecen formas desconcertantes que se caracterizan por un aspecto acusadamente irregular y caprichoso.

Este invierno, la verdadera novedad en cuestión de tocado femenino será la peluca. Las mujeres que se cortan el pelo confían las trenzas de cabello al mismo peluquero que realizó la operación para que confeccione con ellas una vistosa peluca. Las pelucas serán de formas variadas y de colores más variados todavía. Veremos pelucas azules, rosadas, verdes y blancas, sobre todo blancas.

Pero hay que advertir que el uso de la peluca estará solamente autorizado de noche, para asistir al teatro o a las fiestas mundanas. De día se verán especialmente cabelleras negras, porque el pelo rubio ha perdido unos enteros, en la bolsa de la boga, unos meses a esta parte.

El anuncio de esta moda singular ha provocado no pocos comentarios jocosos.

«El próximo período parlamentario —ha escrito un conocido panflelista— va a ser muy divertido. En los días de debates importantes la Cámara presentará un aspecto muy curioso. En las tribunas, las esposas de los diputados comunistas lucirán cabelleras de un rojo vivo, las de los representantes monárquicos recurrirán a las pelucas blancas que hablan de los tiempos esplendrosos de Versalles.»

PENSAMIENTOS

La vida más dulce está llena de amarguras: sólo la inmortalidad puede consolarnos.

BOSSUET

El corazón del hombre es una lira de siete cuerdas: seis para la tristeza, una sola para la alegría; ésta vibra muy raramente.

ABATE BONY

El uso de un poder usurpado no es menos criminal que el abuso de un poder legítimo.

ARNAUD

No disputes nunca con tu padre y tu madre, aunque tengas razón.

PONCERIUS

¿Qué ley más necesaria y bienhechora, la del trabajo! Y sin embargo, todas nuestras ambiciones y todos nuestros esfuerzos van encaminados a substraernos de ella.

El primero que dijo de sí mismo: «Yo soy un gourmet», descubrió lo inmortal en lo que no lo es.

ABATE B. J. V.

SECCION FEMENINA

La mujer y el amor

Las mujeres, todas, sin excepción, estamos de continuo expuestas a que se verifique un cambio en nuestro ser moral, que varíe todas nuestras aficiones, caprichos inclinaciones y deseos.

Desde muy niñas sentimos tendencia hacia un aspecto de la vida, siempre enfocando un punto determinado. Y cuando crecemos, aquella inclinación crece también y sólo se tuerce cuando el amor hace su aparición.

La que se enamora de un artista siente afición al arte; si de un médico, quiere ser enfermera; si de un deportista, ama el deporte.

De ahí se deduce que la mujer es ella misma mientras no se enamora; después, es un ser nuevo que en nada se parece a su ser primitivo.

Conoció una niña que tenía la imaginación algo exaltada y desde muy chiquitina sentía afición por todo lo extraordinario. La abnegación, el sacrificio, los laureles, la gloria, toda idea fuerte o sensacional arraigaba en su pensamiento y en él se desarrollaba por extravagante que fuera. Contábamos ambas 6 o 7 años y, lo recuerdo perfectamente, si le preguntaban que quería ser cuando fuera mujer, contestaba con seriedad y aplomo de persona mayor: —Danzarina o monja.

Recuerdo también sus dos disgustos mayores presenciados por mí durante nuestra infancia, disgustos que le costaron toda una noche de lágrimas. El primero porque no le consintieron asistir a un espectáculo en el que habían de tomar parte más de 200 danzarinas; el segundo porque no pudo ver a una prima suya cuando tomó el velo de religiosa.

Eran sus dos vocaciones tan vehementes, que hoy, recordando aquellos tiempos, se me figura ver en pugna dentro de aquel cerebro infantil, el arte y el misticismo. Creció con antusiasmos febriles, pero quiso su suerte que sintiera muy niña una pasión. Se enamoró de un hombre normal, de un comerciante sensato, conocedor de la vida y amante de la lógica, pero que nada tenía de místico ni de artista, y se cerraron como por encanto los caminos que vio un día trillados ante sí.

Aquella niña, hoy mujer, es de carácter apacible, amante de su hogar, tranquila, serena.

¿Podemos decir que ella es así? Sí, porque el influjo del amor obró el milagro, originando el cambio.

Ocurre al hombre algo muy distinto. Cuando el amor verdadero le da un latigazo, como si despertara de un largo sueño, dedica todas sus fuerzas a realizar lo que desde niño soñó y entonces es cuando se le ve conquistar laureles, alcanzar victorias escalar las gradas de la ciencia; porque el amor es el más gran estimulante de los espíritus fuertes. Y entonces, por la mujer, lucha y vence,

que no es otro el ideal del enamorado.

La mujer, por el contrario, al caer en las redes del amor, anula sus ideales y abraza los del hombre a quien quiere.

En una palabra, el hombre al enamorarse despliega las alas, crece; la mujer se anula.

—¿Qué hacer?

¿Prescindir del amor?

Eso nunca; la respuesta es fácil. Ya que la misión de la mujer estoda de amor, amemos, pero a plena conciencia de que el objeto de nuestros amores sea verdadero valor.

ELIA

La enseñanza de la costura

Los directores de las grandes casas de moda de París se lamentan de las dificultades con que tropiezan para reclutar personal femenino idóneo. La máquina de escribir ha minado el terreno a la aguja y numerosas muchachas se orientan por el camino de la taquigrafía y mecanografía, desdeñando la ruta de la costura. Sin embargo, a plazo largo, la moda considerada como actividad profesional es más remuneradora que la mecanografía, pero exige un aprendizaje largo y laborioso. Una modista que conozca a la perfección la técnica del oficio y posea buen gusto para crear lindos modelos, puede alcanzar una excelente situación en cualquiera ciudad del mundo.

Para estimular el aprendizaje de la costura, las instituciones patronales de París han creado algunas escuelas que tienen actualmente una vida muy próspera. Además de la enseñanza de las labores de talla, existe en estas escuelas lecciones graduadas sobre la tecnología de la profesión, que son de evidente utilidad. La alumna no aprende solamente a confeccionar prendas y adornarlas de distinta manera, sino que además se familiariza con la calidad de las telas y con su textura, enterándose de ciertas generalidades de la industria textil que le serán muy convenientes en un momento determinado.

Dichas escuelas tienen sólo carácter preparatorio. Después de permanecer en ellas un plazo de seis meses o un año, la alumna ingresa en un taller en calidad de aprendiz, pero como posee ya bastantes conocimientos del oficio, franquea fácilmente las etapas, y al cabo de dos años llega a primera oficial, «première main», según la denominación que se usa en las casas parisienses.

Una primera oficial puede aspirar a diversos puestos bien retribuidos, como el de directora, vendedora de primera categoría, etc.

La costura constituye una de las soluciones más prácticas y razonables para las muchachas que carecen de fortuna.

La honestidad de una mujer no se demuestra con aspavientos.

MOLIERE

El artista que duda frecuentemente de sí mismo, es fuerte; el artista que no cree nunca en sí mismo, está perdido.

—Se nos juzga, no según lo que nosotros somos, sino según lo que parecemos ser.

ALBERT PETIT

Los españoles en Francia

De todas las poblaciones de segundo orden francesas, Perpignán es la que ha registrado en el último censo el crecimiento más importante.

De 53.742 habitantes—censo del 1921—ha pasado a 68.835 en 1926, o sea un aumento de 15.093.

La población de Perpignán comprende 21.000 extranjeros, de ellos 19.603 españoles.

Este importante éxodo ha sido una de las consecuencias de la gran guerra. Gran número de familias que pasaron los Pirineos para aportar su valioso concurso de la mano de obra, se fijaron definitivamente en Perpignán.

Después de terminadas las hostilidades, el primer contingente de emigrados se ha reforzado considerablemente, y al lado de los trabajadores, casi únicamente agrícolas y de la construcción, han venido a instalarse, favorecidos por el cambio, numerosos pequeños rentistas, que con una suma de pesetas relativamente módica se convierten en Francia en propietarios o comerciantes de importancia.

Según las estadísticas, de los 19.603 españoles residentes en Perpignán 10.998 son hombres, 4.702 mujeres y 3.903 niños. En cuanto a las profesiones que ejercen hay unos 1.000 comerciantes de importancia muy variable, 4.000 obreros de construcción, mecánicos y varios, y, en fin, 6.000 obreros agrícolas.

Durante el año 1925, de 600 transmisiones de inmuebles, 400 se hicieron a nombre de españoles. En 1926 el 45 por 100 de las nuevas declaraciones de contribuciones han sido hechas por españoles.

Esta especie de acaparamiento preocupa grandemente a los viejos perpignaneses.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.

Para informes en esta Redacción.

SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13.—Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 71.

POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un importante negocio al por mayor de frutos, primores y legumbres, situado en el Este de Francia.

Para informes: Pierre Rullán.—Rue Grenette, 44.—PARIS.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, carreró d' en Figue.

Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

SE VENDERIA

una sepultura de 18 nichos sita en el Cementerio Católico de esta ciudad.

Informarán en esta imprenta.

SE VENDE

Una casa grande, con dos vertientes, y un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera.

Darán informes a Ca'n Pauet.—La Huerta.

Por 5'80 Pesetas

Puede Ud. afeitarse cómodamente en su casa y posee magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. — barra de las de jabón de la casa GAL.

— Todo un estok completo a un precio irrisorio —

Perfumería de S. Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

COTIZACIONES

Mercado Nacional

ACEITES

Información del Gremio de Almacenistas de Aceites de Barcelona

Cotizarse: DE OLIVA.—Corriente, a 241'50; superior, a 256'00, fino, a 282'80; extra, a 295'05. Todo pesetas los 100 kilos.

LEGUMBRAS Y CEREALES

Cotizaciones oficiales. Todos los precios consignados se entienden a pesetas los 100 kilos

ALGARROBAS.—Vinaroz, a 20'70; Rojas, a 26'58; Mallorca a 22'61; Ibiza, a 25'59; Tarragona, a 29'76; Valencia, a 28'57; Ch pre, a 28'57. ALPISTE.—De Sevilla, clase inferior, de 58'50 a 58; idem buena, de 60 a 65 pesetas los 100 kilos. ARROZ.—Benloch, cero, 56'50 a 58'00; idem florete, de 59 a 59'50; idem selecto, flor, de 61 a 61'50; matizado corriente, de 57'50 a 58'50; idem

selecto, de 61'00 a 62'00; bomba corriente a 110'50; idem puro, superior, a 120'50. ARVEJONES.—Franceses, a 45; Navarra, a 55; Málaga, redondo, de 40'50 a 41; Castilla, 44 a 45. AVENA.—Extremadura, de 38'00 a 00; Mancha de 39 a 40; Argentina, disponible, de 00 a 38. Estados Unidos, negra, a 31; blanca, de 37'50 a 38. CAÑAMONES.—Extranjeros, de 00 a 60 pesetas. CEBADA.—Extremadura, 36 00 a 37'00; Mancha, de 36 a 37; Urgel, 34'50 a 35; Segarra, de 35 a 36; Castilla, de 37 0 a 38'00. FRIJOLAS.—Extranjeros, de 100 a 105; Castilla de 130 a 135. GARBANZOS.—Andalucía, blancos, de 75 a 140; Pelos, nuevos, de 55 a 95; Arge is, de 110 a 125. HABAS.—Italia, grandes, cribadas, viejas a 40; Italia, nuevas de 47 a 48; Valencia, a 48; Prat, a 47; Extremadura, de 48 a 49. HABICHUELAS.—Valencia, Pinet, 72 a 73; Monqui ina, 67 a 69; trinquillón, nuevas, 65 a 67; Castilla, de 000 a 115; comarca, nuevas, a 70; Mallorca, de 75 a 77; cocorrossas, Italia, de 75 a 77; tipo Braila, de 40 a 42; lingote francés, de 83 a 85;

lingote Rumania, de 48 a 50; tipo Galatz, de 55 a 60; lingote Gagneux, de 55 a 60. HARINAS.—Extra blanca superior, de 66'50 a 68; extra blanca, corriente, 65'00; panadera, a 64'00'00; número 3, de a 48'00; número 4, de 35 a 36; segundas, de 30'00 a 35'00; terceras, de 30 a 32; cuartas, de 29'00 a 30. LENTEJAS.—De 76 a 110 los 100 kilos. MAIZ.—Plata, disponible, nuevo, 36'50 a 37'50. MIJO.—Extranjero, de 40 a 48; comarca, de 49 a 50 pesetas los 100 kilos. TRIGO.—Candea Cas illa, de 46'00 a 47'00; Mancha jejas, de 46'50 a 47'00; Mancha, candeal, de 46'00 a 47'00; Aragón 46 50 a 49; Navarra, de 4'00 a 48'50; Urgel, de 47'50 a 00'00; comarca, a 48'10; Extremadura, blanquillos, a 45'50; idem Coucher, a 45'50; Lérida, 47'50 ptas. sobre vagón de origen.

FRUTAS

Empiezan a enviarse de Aragón y las provincias levantinas, algunos importantes envíos a Rusia, y se habla de un tratado comercial a base de intercambio de petróleo. Este hecho dependería que nuestros mercados no solo dependerían de los compradores alemanes e ingleses.

FRUTAS SECAS

ALMENDRAS.—Los almacenistas cotizan nueva cosecha. Mallorca corriente, a 400 ptas. los 100 kilos, y escogida, a 455; Esperanza, primera, Tarragona, a 460; común, a 415; mollar en cáscara, a 220. CACAHUETE.—Precio firme. A 14 ptas los 100 kilos. COMINOS.—Mancha, nueva cosecha, a 128 pesetas los 100 kilos. NUECES.—Cotizarse a 106 ptas los 100 kilos. PASAS.—Nueva cosecha: Málaga, quinta, a 20; cuartas, Royal, a 25; Imperial, a 28 p.as caja de 10 kilos. ANIS.—Mercado firme. Cotizase a 1,5 peseta; los 100 kilos. AVELLANAS.—Precios flojos. NEGRETA, a 170 ptas. los 100 kilos; cribada, a 165; corriente, a 100.

COLONIALES

AZUCARES.—Cortadillo San Luis, primera, todos tamaños, a 185; idem Sociedad General, a 182; Pile San Luis, a 173; B. R. O G F., a 158;

Blanquilla caña, primera, a 155; Dorado caña B. A., a 154; idem idem T. B. Agrela, a 144; idem idem T. S., a 143; M el caña, a 142. CACAOS.—Caracas extra, a 170; Guayaquil arriba Navidad, a 165; Fernando Poo extra AA, a 415; Fernando Poo extra AA, a 415. CAFES.—Moka Yaffey, a 740; Moka Longberry, a 685; Puerto Rico Yauco Excelsior, a 760; Puerto Rico Yauco Hacienda, a 740; Yauco X.X., a 740; Caracas, ex ra fino, a 730; Caracas, superior, a 720; Puerto Cabello, a 640; Hacienda sup H. por 22, a 660; Hacienda superior N., a 6 04; San Salvador, lavado, Flor de Café, a 740; San Salvador, lavado Edith, a 740; Carac. lillo Puerto Rico, a 765; Caracolillo San Salvador lavado, a 740; Caracolillo San Salvador lustrado, a 670; Caracolillo San Salvador trillado, a 660; Caracolillo Santos lustrado, a 640; idem Santos primera, a 620; Saa Salvad r superior, a 690; Haiti trillado corriente, a 615; Café Brasil, a 590; Pasilla Moka unos 80 kilos, a 580; Pasilla Nicaragua, a 030. CANELA CEYLAN.—0000, a 1,175; 1, a 1,220; IIII, a 1,110; Trozos primera, a 890; Ratas primera, sacos de 25 kilos, a 580. PIMIENTA.—Singapore negra, a 780 pe. ca.

LA LEGITIMA CUCHILLA PARA AFEITARSE MARCA

GILLETTE

SE ENCONTRARÁ EN VENTA EN LA PERFUMERIA DE SALVADOR CALATAYUD - CALLE DE LA LUNA, 27 - SOLLER. Brochas de todas clases, jabones en polvo, en barra y pasta, marca NIX, FAVORITA y MAST a precios sumamente económicos

MIGUEL CARDELL ALCIRA (Valencia) Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES. Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120. PRIMEURS GAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos v hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL-CAVAILLON.—Teléfono núm. 22. En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL.—Le Thor.—Teléfono núm. 24.

Perfume Orgia EXTRACTO LOCION POLVO MYRURGIA. Image of a woman in a dress holding a bouquet.

Hotel Restaurant de Marina DE Masó y Ester Plaza de Palacio, 10 BARCELONA Próximo estación y muelles. Precios módicos.

COÑAG IRIS GOTAS DIVINAS Aceite Vegetal. 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Píbase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

VIUDA DE PEDRO CARDELL PRIMO DE RIVERA, 45 VILLARREAL de la PLANA (Castellón) EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS := FRESCAS Y SECAS := ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS. Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

COLAFIX Pasta adhesiva, fina, blanca y perfumada: — Lo mejor para pegar toda clase de papeles, cartones, etc. — Indispensable en oficinas, tiendas y hogares. De venta, en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

CAFÉ 'SPORT' BARTOLOME JOVER PLAZA DE LA CONSTITUCION, 38 Servicio de Matutinos, Vermuts y Vepertinos Cerveza a presión Helados, Horchatas y liciones exquisitos.

PARA EL CABELLO COSMÉTICO EN BARRAS de las más afamadas marcas VASELINAS :: GLICERINAS a base de perfumes selectos QUINAS Y RONQUINAS especiales para reforzar el cabello De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller

Petróleo Gal Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo. Frasco grande 4,50 Frasco pequeño 2,50

TINTAS en POLVO Azul.—Roja.—Violeta.—Azul-negra.—Verde.—Negra, etc., etc. Preparación sencillísima: Únicamente basta disolver el contenido de un paquetito con agua fría, e instantáneamente queda hecha una excelente tinta que se puede usar en el acto. FIJA E INALTERABLE no ensucia ni estropea nada las plumas. De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

TINTAS CHINA: en negro y todo color. Para TAMPON: azul, verde, violeta, negro, roja, etc., etc. Para MARCAR ROPA: en negro. De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

CINTAS para máquinas de escribir de la acreditadísima marca PELIKAN Violeta fija.—Rojo-violeta fija.—Violeta copiar.—Rojo-violeta copiar. De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

PLUMA FUENTE Llene automático Provista de "clip" 2 pesetas una De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27 PLUMINES para plumas stylográficas a una peseta plumin De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

Niños: Leed TBO

Leed LA RISA

CAMPO DEPORTIVO DE LA S. D. S. Mañana domingo UN GRAN PARTIDO CONSTANCIA F. C. DE INCA Y SOLLER F. B. SELECCIONES

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Madrid

Table with exchange rates for Francos, Liras, Francos belgas, Dollars suizos, and Libras from Oct 27 to Oct 31.

(Continuación de las Gacetas pág. 2.ª)

timo la conveniencia de que el Ayuntamiento concediera una subvención anual a la «Colombófila» ya que así lo requiere tan útil como patriótico deporte...

Todos los oradores fueron aplaudidos calurosamente; procediéndose acto seguido a la repartición de premios...

Como final del simpático acto, desde el balcón de la casa Consistorial, se soltaron las palomas mensajeras premiadas...

La aptitud de los soldados de cuota

El «Diario Oficial» de Guerra publica la siguiente disposición:

«Modificada por Real decreto de 31 de marzo último («C. L.» número 127) la fecha en que deben ser destinados a los Cuerpos los reclutas del servicio reducido del reemplazo anual...

Artículo 50. Los exámenes se verificarán en la fecha que se incorporen a filas en el Cuerpo a que estén destinados...

Los que como resultado del examen sean calificados aptos, continuarán en filas con los beneficios de la reducción del tiempo de servicio...

Los desposados salieron en automóvil para Lluçà y el miércoles embarcaron para Valencia en viaje de boda...

Deseamos a los novales esposos eterna luna de miel.

Destellos Sociales

SALIDAS

Ayer viernes, con el vapor «María Mercedes» salieron para Toulouse (Francia), nuestro apreciado amigo don Florencio Cortés Enseñat...

El Sr. Cortés al despedirse de nosotros nos ha rogado que desde estas columnas lo despediéramos de todos aquellos amigos de quienes la falta material de tiempo, muy apesar suyo, le ha impedido hacerlo personalmente.

Queda complacido nuestro querido amigo, y deseamos a ambos esposos toda suerte de prosperidades.

Además en el vapor «María Mercedes», y para Barcelona, salieron también:

D. Antonio Arbona; Sr. Beckman, acompañado de su esposa e hija; Profes...

sor Hoerle; Sr. Schneider; Sr. Vill Harerin; D. P. Perks; D. Vicente Olivares; D.ª María Canet; D. Monserrate Perin; D.ª María Moreno; D.ª Antonia Moreno; D.ª Carmen Moreno y D. Alberto Moreno.

El martes de esta semana salió el joven D. Francisco Bisbal, quien se dirige a Limoges (Francia) con objeto de dedicarse al comercio.

Deseámosle muchas prosperidades.

LLEGADAS

El miércoles de esta semana, llegó procedente de Barcelona el Alcalde de esta ciudad D. Miguel Casanovas Castañer.

Dámosle la bienvenida.

VIATICADA

En Palma, ha sido viaticada la señora madre de nuestro querido amigo el Profesor Veterinario de Sóller, D. Cristóbal Trias Roig.

Hacemos votos para el pronto y total restablecimiento de la paciente.

BODA

El martes de esta semana, a las cinco y media de la mañana, en la Capilla del Santo Cristo de la Iglesia de la Visitación (Convento) contrajeron matrimonio la simpática señorita Catalina Mayol y Pastor y el joven comerciante de esta don José Forteza y Forteza.

Bennijo la unión el Dr. D. José Pastor. La novia vestía elegante traje de seda blanco, ciñendo su frente una diadema de azahar.

Fueron padrinos por parte del novio su señora madre D.ª Catalina Forteza Pomar y su hermano D. Juan Forteza Forteza; y por parte de la novia sus padres D. Jaime Mayol Calafat y D.ª Isabel Pastor Bisbal.

Atestiguaron el acta: D. Miguel Sagera y Monserrat, D. Juan Forteza y Miró y D. Bartolomé Mayol y Calafat.

El acto revistió carácter íntimo a causa del luto reciente del novio.

Los desposados salieron en automóvil para Lluçà y el miércoles embarcaron para Valencia en viaje de boda, del que estardán de regreso el próximo martes.

Deseamos a los novales esposos eterna luna de miel.

Deportivas

Foot Ball

EL PARTIDO DE DOMINGO

Athlétic F. B. C. — 2

Sóller F. B. — 1

Ante bastante concurrencia, jugaron los equipos arriba indicados, el concertado partido en el campo de la S. D. S.

A las cinco de la tarde y bajo las órdenes de D. Abel González, que actuó de árbitro en el primer tiempo (la segunda parte fué arbitrada por el ex-jugador del «Sóller», Mas) los teams se alinearon en esta forma:

- «Athlétic»: Ferrer, Perelló, Peña, Victor, Gregorio, Crespi, Coll, Ballester, Alemany, Larrayos, Coll. «Sóller»: Ferrá, Vicens, Mora, Arcas, Castro, Colom, Arnau, Daviú, Enseñat, Arbona, Galmés.

Los primeros diez minutos del encuentro fueron de gran interés y durante este intervalo el equipo local jugó excelentemente, dominando al «Athlétic», y la delantera bien dirigida por Mora puso varias veces en peligro la meta de Ferrer.

Vino una reacción del «Athlétic», que igualó el juego, decayendo éste en interés por tener continuamente los medios palmesanos la pelota al «aut», y el partido sigue monótono; la delantera local que había empezado bien, se descompuso completamente no llegando a realizar ningún avance bien combinado.

Como cosa sobresaliente en esta parte, son dignos de mencionar, un enorme chut de

Mora, que paró Ferrer, y una gran parada de Galmés.

En un avance el «Athlétic» se apuntó su primer goal, que por cierto fué muy poco vistoso y que con suma facilidad se hubiera podido evitar.

La segunda parte fué disputada duramente por los dos equipos y tuvo momentos de mucha emoción, logrando que el público se interesara vivamente por la lucha.

Un avance del «Sóller» origina «penalty» contra el «Athlétic». Hace el saque Arnau que chuta flojo y sin colocación y Ferrer detiene con facilidad; se perdió una buena ocasión de empatar.

Hacia los treinta minutos de esta parte el «Athlétic» se apunta su segundo goal obra del exterior derecha Coll, de un chut magno que Galmés no puede evitar. Arbona vació en la entrada y permitió a Coll chutar con libertad.

Ante el resultado adverso de 2 goals y faltando 15 minutos para el final, el «Sóller» se lanza a una desesperada ofensiva para ver de mejorar el «score». Arbona lanza un cañonazo que se estrella en el larguero; no fué goal por verdadera desgracia.

Unos «corners» sacados estupendamente por Mora dan ocasión a dos intervenciones excelentes de Ferrer, y poco después este mismo jugador arrebató el balón a Vicens evitando un goal seguro.

Galmés para no ser menos también nos obsequia con una excelente jugada arrebatando el balón al interior derecha al disponerse a chutar.

Cuando faltan cinco minutos para el final, Mora pasa a Arbona (que ha pasado de delantero); éste al verse cercado desvía hacia Castro, chutando el exterior sollerense y obtiene el «Sóller» el goal del honor; el «Athlétic» protesta el tanto, sosteniendo no había entrado el balón en la red cuando lo sacó una defensa; intentan retirarse del campo, pero luego continúan el partido, señalando el árbitro poco después el final del mismo.

El «Athlétic» jugó con mucho entusiasmo y excelente conjunto; ha mejorado desde la última vez que nos visitó; va a ser un enemigo difícil en el próximo campeonato.

El «Sóller» no tuvo una de sus mejores tardes; actuó en general con poca cohesión; flojeando mucho Colom, Arcas y Vicens en la primera parte; en la segunda los dos últimos se rehabilitaron algo. Enseñat, Daviú y Galmés fueron los mejores.

Del «Athlétic», Ferrer, Peña, Gregorio y los dos extremos.

El arbitraje, deficiente en todo el partido; hay buena voluntad, pero no basta para salir airosos. Para esta clase de partidos se necesitan árbitros con más «gallas», y de no remediarse esto el día menos pensado se va a suscitar un conflicto que luego tendremos que lamentar.

El partido de mañana

La revancha «Constancia»-«Sóller».

De verdadero acontecimiento podemos calificar el partido que jugarán mañana el primer equipo del «Constancia F. C.» de Inca y el «Sóller F. B.», partido que viene a ser la revancha del que jugaron en Inca últimamente estos mismos equipos, y en el que venció el «Constancia» por 2 goals a 1.

El «Constancia», perteneciente a la primera categoría de Mallorca, o sea al grupo de los «ases», de los ya consagrados, vendrá dispuesto sin duda, a confirmar la victoria obtenida en su campo y a mantener muy alto el pabellón de su club.

El «Sóller» saldrá dispuesto a vender cara la victoria y a demostrar que puede codearse muy bien con los de la categoría superior, y de ser posible obtener una victoria que les rehabilite de las derrotas sufridas contra el propio «Constancia» y contra el «Athlétic» el domingo último, y no dudamos que todos los jugadores pondrán el máximo de entusiasmo para conseguirlo.

No hay duda que con estos alicientes la lucha de mañana va ha ser disputadísima, sumamente reñida.

Arbitraré el partido el conocido jugador alfoncino Paco Tomás, que tan excelentemente dirigió el partido «Aiaró»-«Sóller».

No dudamos será numerosísimo el público que acudirá a presenciar este sensacional encuentro. Los sacrificios que la S. D. S. se im-

pone al ofrecernos partidos de la categoría del de mañana, bien se merecen se vean correspondidos con la asistencia de todos los aficionados sollerenses.

En las filas del «Sóller» reaparecerá mañana el jugador Vidal, que regresó de Villacarlos el martes de esta semana.

El equipo local alineará el siguiente once:

- Galmés Martorell, Arbona G. Enseñat, Vidal, Daviú Ferrá, Vicens, Arnau, Mora y Castro. Reservas: Arcas, Suau y Bauzá G.

Los precios que regirán serán los siguientes: Entrada al campo, 1 pta.—Asientos, 0'30 id.—Medias, 0'40 id.—Palcos sin entrada, 6 ptas.

Defensora Sollerense

En nombre de la Junta Directiva me complazco en invitar a los señores socios a la velada recreativa que para conmemorar el 49.º aniversario de la fundación de esta Sociedad se celebrará en nuestro teatro el día 9 del actual, significándoles que sus respectivas localidades les serán entregadas en la Conserjería durante los próximos días 8 y 9.

Al mismo tiempo se les invita a asistir a la misa que el domingo día 10, a las siete y media, en el oratorio de las MM. Escolapias ofrecerá nuestro consocio Rvdo. D. Antonio Alcover en sufragio de las almas de los que en vida pertenecieron a esta Sociedad.

Sóller, 2 Octubre de 1926.—El Presidente interino, Lorenzo Riera.

LOTERIAS

Sorteo del 11 de Octubre

Primer Premio 2.000.000 de pesetas

La Administración de Ramón Rullán, Príncipe 11, ha recibido los números 950-4.806-7.396-24.876-25.798-31.896-32.440-36.568-44.349 y 50.103 de dicho sorteo, y los remite desde un décimo al extranjero. También ha recibido los de Navidad con el primer premio de 15.000.000 de pesetas.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 3.—Fiesta de Ntra. Señora del Rosario.—A las cinco y cuarto se rezará la primera parte del rosario; a las siete y media la 2.ª parte.—A las nueve y media horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons.—Por la tarde, explicación del catecismo, Vísperas, procesión, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.—Al anochecer, la 3.ª parte del Rosario con exposición.

Miércoles día 6.—A las seis y media de la mañana, ejercicio del Patriarca San José.

Viernes día 8.—A las seis y media ejercicio de la Inmaculada Concepción.

Sábado día 9.—Al anochecer Completas en preparación de la fiesta de Santos Cosme y Damián, médicos.

Domingo día 10.—Fiesta de los Santos mártires Cosme y Damián médicos.—A las siete y media Comunión general para las Madres Cristianas.

T. B. O.

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 25.—Pedro Siles Vargas, hijo de Plácido y María, calle de Santa Catalina, n.º 20, (Puerto).

Día 26.—Magdalena Rosselló Ignacio, hija de Julián y Margarita, Manzana 65, n.º 110.

Día 26.—María Teresa Mayol Vicens, hijo de Juan y Catalina, calle del Mar, n.º 60.

MATRIMONIOS

Día 23.—Miguel Más Villalonga, soltero, hijo de Salvador y Margarita, con Magdalena Colom Frontera, soltera, hija de Amador y Rosa.

Día 25.—Antonio Oliver Trias, soltero, hijo de Sebastián y Rosa, con Lucía Trias Bernat, soltera, hija de Juan y Lucía.

Día 28.—José Forteza Forteza, soltero, hijo de José y Paula, con Catalina Mayol Pastor, soltera, hija de Jaime e Isabel.

DEFUNCIONES

Día 28.—Margarita Alcover Alcover, 49 años, soltera, calle de la Unión, n.º 4.

BANDO

El jueves de esta semana, por la Alcaldía, se hizo pública por medio de bando, una circular gubernativa, de fecha 8 del mes pasado, publicada en el «Boletín Oficial» de esta provincia, fecha 9 del mismo mes, en la que, conforme lo prevenido por el artículo 37 del Reglamento para la aplicación de la vigente Ley de Reclutamiento, se hace saber la obligación que tienen de pasar revista anual reglamentaria durante el último trimestre, todos los individuos separados de filas, cualquiera que sea su situación militar y el arma o cuerpo a que pertenezcan.

Como recordarán nuestros lectores, en el penúltimo número de este periódico, publicamos ya la expresada circular.

Matadero Municipal

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS EN SEPTIEMBRE

Table with animal counts: Corderos 271, Ovejas 26, Carneros 2, Cabritos 46, Cabras 3, Machos cabrios 1, Terneros 5, Vacas 1, Bueyes 2, Cerdos 3, Aves 513, Conejos 106, TOTAL 979

Mercados DE INCA

Mercado del Jueves

Table with market prices: Almendra (quinta) 171'00, Trigo (cuartera) 20'00, Candeal 20'50, Cebada del país 17'00, Cebada forastera, id. id. 10'50, Avena del país, id. id. 14'50, Avena forastera, id. id. 14'00, Habas para cocer, id. id. 32'00, id. ordinarias, id. id. 30'00, id. para ganados, id. id. 30'00, Maíz, los 100 kilos 80'00, Azafrán, los 83 gramos 20'00, Cerdos cebados, la arroba 20'00

Máquinas de afeitar

Se hallará un gran surtido en la Periferia de Salvador Calatayud—Luna, 27

- MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44. Rue Greneta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobresadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Soller

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E VILLARREAL

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI RAPIDO Y LENTO

DE
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER - MALLORCA

LIBRERÍA

DE

SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.

RAEME:—Azucena. — Leonor. — Dora. — Co-
razón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lyn-
ne. — Entre dos pecados. — Amor sublime.
Juez y parte.

IVERNIZO: — El beso de una muerta. — La ven-
ganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de
Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET: — Los Reyes en el destierro. — La
criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La
Huerfana.

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Cacuse-
no. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. —
El Libro de los enamorados y el Secretario
de los amantes. — Carlomagno.

NOVEDADES **BOVERI**

Luna, 13—SOLLER

Acaba de recibirse un nue-
vo y elegante surtido de géne-
ros para las temporadas de
Primavera y Verano

Precios limitadísimos

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD.

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas —
y persianas — Construcción de somiers
A precios módicos —

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA

— Plaza de América número 2. — SOLLER (Mallorca) —
Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existen-
cia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford
y Franceses. — Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acomu-
ladores de 6 y 12 Voltios.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

— Importación directa de Frutos secos, frescos y primores —

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de
Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. S E G U I

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MRSEILLE
R. C A 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

Maison Speciale d'Expéditions
POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES
— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1^{er}) — Halles Centrales
TELEGRAMMES VINCECARDON—PARIS TELEPHONE LOUVRE 05.80

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

G. P I Z A

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

TELEPHONE 84

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

Fábrica de embutidos

jamonos y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSE AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas
de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Fabricación de Obra de Palmito
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELEPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) TELEGRAMMES: Trasbordo-Cerbere
Cerbere n° 25 Représentés a CETTE par M. Michel Bernat Trasbordo Port-Bou
Cette n° 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3 Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TELEGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boufarik.
F. Mayo! & Fiéres
— MAISON PRINCIPALE: —
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance TELEPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE